



MCZ
PELLET

> Perché scegliere i nostri prodotti

why choose our products
pourquoi choisir nos produits
gute Gründe, um unsere Produkte zu wählen
porqué escoger nuestros productos

p. 02

> I prodotti

STUFE

stoves
poêles
Kaminöfen
estufas

p. 16	Aike
p. 20	Tilda
p. 24	Klin
p. 28	Lam
p. 32	Cap
p. 34	Tray
p. 38	Ego 2.0
p. 42	Star 2.0
p. 46	Sagar
p. 48	Suite 2.0
p. 52	Club 2.0
p. 56	Musa 2.0
p. 60	Tube
p. 64	Toba
p. 68	Nima
p. 70	Kaika
p. 72	Face
p. 74	Giò
p. 76	Maggie
p. 78	Cute
p. 80	Thema
p. 82	Stream
p. 86	Philo
p. 90	Flair
p. 92	Flat
p. 94	Swing
p. 98	Flux
p. 100	Ego
p. 102	Star
p. 104	Musa
p. 106	Suite
p. 108	Club
p. 110	Duo

CAMINETTI

fireplaces
cheminées
Kamine
chimeneas

p. 112	Vivo 85 Hydro
p. 116	Vivo 90
p. 118	Prime
p. 120	Modus
p. 122	Frame
p. 124	Boxtherm

dati tecnici

technical data
données techniques
technische Daten
datos técnicos

p. 127

L'importanza di un prodotto silenzioso e di una fiamma bella da guardare

THE IMPORTANCE OF A QUIET PRODUCT AND A FLAME THAT IS A PLEASURE TO LOOK AT.
L'IMPORTANCE D'UN PRODUIT SILENCIEUX ET D'UNE FLAMME BELLE À REGARDER.
DIE BEDEUTUNG EINES MÖGLICHST GERÄUSCHLOSEN PRODUKTS UND EINER FLAMME, DIE SCHÖN ANZUSEHEN IST.
LA IMPORTANCIA DE UNA PRODUCTO SILENCIOSO Y DE UNA LLAMA QUE CAUTIVA LA VISTA.

I prodotti a pellet MCZ sono stati studiati per garantire la massima silenziosità in ambiente e una fiamma che, oltre a riscaldare, possa essere anche bella da ammirare. Grazie ad una costante ricerca sviluppata su questi aspetti, oggi i prodotti a pellet hanno livelli di silenziosità e bellezza di fiamma molto simili ai prodotti a legna, mantenendo tutti i vantaggi legati alla programmazione e alla facilità / pulizia di stoccaggio del combustibile.

MCZ pellet products are designed to ensure maximum silence in the room and to provide a flame that not only produces heat but is also appealing to look at. Thanks to constant research on these aspects, today pellet products operate silently and offer beautiful flames that are very similar to ones produced from wood, while maintaining all of the advantages connected to programming and easy / clean fuel storage.

Les produits à pellets MCZ sont conçus pour garantir un silence maximum dans la pièce et une flamme qui, en plus de chauffer, peut également être belle à regarder. Grâce à une recherche constante développée autour de ces aspects, les produits à pellets offrent actuellement un niveau de silence et de beauté de la flamme très similaire aux produits à bois, tout en conservant tous les avantages liés à la programmation et à la facilité / propreté de stockage du combustible.

Die mit Pellets beheizten Produkte von MCZ wurden entworfen, um maximale Geräuscharmheit im Raum und eine Flamme, die nicht nur wärmt, sondern auch schön anzusehen ist, zu garantieren. Dank der ständigen, auf diese Aspekte konzentrierte Forschung gleichen die Pelletöfen heute im Hinblick auf die Geräuschlosigkeit und die Schönheit der Flamme den Holzöfen und bieten gleichzeitig alle Vorteile, die mit der Programmierung und der einfachen, sauberen Lagerung des Brennstoffs verbunden sind.

Los productos de pellet MCZ han sido ideados para ofrecer el máximo silencio en el ambiente y una llama que además de calentar, puede admirarse como algo agradable a la vista. Gracias a una investigación constante en estos aspectos hoy en día los productos de pellet son muy silenciosos y cuentan con una llama agradable a la vista, lo que los hace similares a los productos que usan la leña, manteniendo todas las ventajas que conllevan la programación y la facilidad / limpieza de almacenaje del combustible.



ZERO RUMORE

I prodotti con tecnologia "Still" sono stati progettati per abbattere ogni fonte di rumore o vibrazione interna alla stufa e annullano completamente il rumore della ventilazione.

NOISE-FREE

"Still" technology products are designed to eliminate every source of noise or vibration inside the stove and completely block out any noise from ventilation.

AUCUN BRUIT

Les produits intégrant la technologie "Still" sont conçus pour réduire toute source de bruit ou de vibration à l'intérieur du poêle et élimine complètement le bruit de la ventilation.

GERÄUSCHLOS

Die Produkte mit "Still"-Technologie wurden für einen Abbau aller Lärm- oder Vibrationsquellen im Kaminofen entwickelt und beseitigen die durch die Lüftung entstehenden Geräusche komplett.

SIN RUIDOS

Los productos con tecnología "Still" han sido proyectados para reducir al mínimo cualquier fuente de ruido o vibración que pueda generarse en el interior de la estufa y para anular completamente el ruido de la ventilación.



VENTILAZIONE ESCLUDIBILE

La funzione No air consente di escludere totalmente la ventilazione forzata della stufa, garantendo massima silenziosità e tutto il piacere del calore diffuso in ambiente per convezione naturale.

EXCLUDABLE VENTILATION

The No air function allows you to completely exclude forced ventilation in the stove, ensuring maximum silence and all of the advantages of heat diffused throughout the room by natural convection.

VENTILATION DÉSACTIVABLE

La fonction "No air" permet d'exclure complètement la ventilation forcée du poêle, garantissant ainsi le silence et tout le plaisir de la chaleur diffusée dans la pièce par convection naturelle.

AUSSCHLIESSBARE LÜFTUNG

Die Funktion "No air" ermöglicht es, die Zwangslüftung des Kaminofens völlig auszuschließen, und garantiert dadurch Geräuschlosigkeit und die Annehmlichkeit einer durch natürliche Konvektion im Raum verteilte.

VENTILACIÓN CON POSIBILIDAD DE EXCLUSIÓN

La función No air permite excluir totalmente la ventilación forzada de la estufa, garantizando el máximo silencio posible y todo el confort del calor que se difunde en el ambiente por convección natural.



FIAMMA PIÙ LARGA E PIACEVOLE

I prodotti a pellet di ultima generazione sono caratterizzati da una fiamma che, finalmente, diventa bella da ammirare.

A LARGER AND MORE APPEALING FLAME

Our last generation products are distinguished by a flame that is finally a pleasure to look at.

UNE FLAMME PLUS LARGE ET AGRÉABLE

Les produits à pellets de nouvelle génération sont caractérisés par une flamme qui, finalement, devient belle à admirer.

BREITERE UND ANGENEHME FLAMME

Die Pelletöfen der neusten Generation zeichnen sich durch eine Flamme aus, die endlich schön anzusehen ist.

LLAMA MÁS AMPLIA Y AGRADABLE

Los productos a pellet de última generación se caracterizan por una llama que por fin es agradable a la vista.

Tante soluzioni per sfruttare tutto lo spazio disponibile di casa tua

MANY SOLUTIONS TO TAKE ADVANTAGE OF ALL THE SPACE AVAILABLE IN YOUR HOME
DE NOMBREUSES SOLUTIONS POUR EXPLOITER TOUT L'ESPACE DISPONIBLE CHEZ VOUS
ZAHLEICHIGE LÖSUNGEN, UM IHREN GESAMTEN WOHNRAUM NUTZEN ZU KÖNNEN
MUCHAS SOLUCIONES PARA APROVECHAR TODO EL ESPACIO QUE TIENES A DISPOSICIÓN EN TU CASA



Spazi ristretti Confined spaces Espaces étroits In engen Räumlichkeiten Espacios estrechos

_Grazie ad una profondità molto ridotta, questi prodotti sono particolarmente adatti per installazioni in corridoi o ambienti piccoli.

_Thanks to a very limited depth, these products are particularly suitable in small rooms or hallways.

_Grâce à une profondeur extrêmement réduite, ces produits sont particulièrement adaptés pour être installés dans les couloirs ou les environnements restreints.

_Aufgrund der sehr geringen Tiefe eignen sich die Produkte besonders für Installationen in Fluren oder kleinen Räumen.

_Gracias a una profundidad muy reducida, estos productos son especialmente adecuados para instalaciones en corredores o ambientes pequeños.

Recupero vecchi focolari Use of old fireboxes Récupération des anciens foyers Wiederverwertung von alten Feuerräumen Recuperación de viejas chimeneas

_Questi prodotti sono pensati per poter recuperare vecchi focolari che non funzionano e/o non scaldano, grazie ad un'altezza contenuta (stufe) e la possibilità di essere inseriti (camini).

_These products are designed to be able to use old fireboxes that do not work and/or do not heat, thanks to a limited height (stoves) and the possibility of being incorporated (chimneys).

_Ces produits sont conçus pour pouvoir récupérer d'anciens foyers qui ne fonctionnent et/ou ne réchauffent plus, grâce à une hauteur limitée (poêles) et à la possibilité d'être insérés (cheminées).

_Mit diesen Erzeugnissen können alte Feuerräume, die nicht mehr beheizt werden bzw. keine Wärme abgeben, dank der geringen Höhe (Öfen) und der Einbaumöglichkeit (Kamine) erneut zum Einsatz kommen.

_Estos productos han sido ideados para poder recuperar viejos hogares que no funcionan y/o no calientan, gracias a una altura reducida (estufas) y la posibilidad de insertarlos (chimeneas).

Recupero canne fumarie esistenti Use of existing flues Récupération des conduits de fumée existants Wiederverwertung von bereits existierenden Schornsteinen Recuperación de conductos de humos existentes

_Grazie alla presenza di una uscita fumi superiore, queste stufe possono sfruttare le canne fumarie esistenti ottimizzando così lo spazio abitativo e limitando i costi di installazione.

_Thanks to the presence of an upper flue outlet, these stoves can take advantage of the existing flues, thereby optimising the living space and reducing installation costs.

_Grâce à la présence d'une sortie de fumées supérieure, ces poêles peuvent exploiter les conduits de fumées existants en optimisant ainsi l'espace habité et en limitant les coûts d'installation.

_Da ein oberer Rauchauslass vorhanden ist, können die Öfen die bereits bestehenden Rauchabzüge nutzen, wodurch der Wohnraum optimiert wird und die Installationskosten verringert werden.

_Gracias a la presencia de una salida de humos superior, estas estufas usan conductos de humos existentes, optimizando de esta forma el espacio de la habitación y limitando los costes de instalación.

Soluzioni ad angolo Corner solutions Solutions à angle Eckenlösungen Soluciones de esquina

_Stufe pensate per sfruttare gli angoli di una casa, spazi tradizionalmente poco utilizzabili.

_Stoves designed to take advantage of the corners in a home, which are generally used very little.

_Des poêles conçus pour exploiter les angles d'une maison, espaces traditionnellement peu utilisés.

_Öfen, mit denen die Eckbereiche eines Hauses genutzt werden - ein Freiraum, der üblicherweise nur bedingt ausgefüllt werden kann.

_Estufas ideadas para aprovechar las esquinas de una casa, espacios tradicionalmente poco utilizados.

Tutti i sistemi di funzionamento

ALL OPERATING SYSTEMS
TOUS LES SYSTÈMES DE FONCTIONNEMENT
ALLE BETRIEBSSYSTEME
TODOS LOS SISTEMAS DE FUNCIONAMIENTO



1



Pannello/Panel/Panneau/Bedienfeld/Panel

_È la soluzione semplificata, dal funzionamento facile e intuitivo, adatta a chi cerca una soluzione veramente semplice.

_A simplified solution, with easy and intuitive functions, suited to those preferring a truly simple solution.

_C'est la solution simplifiée, avec un fonctionnement facile et intuitif, appropriée pour ceux qui cherchent une solution vraiment simple.

_Das ist die vereinfachte Lösung, geeignet für diejenigen, die eine wirklich einfache Lösung suchen.

_Es la opción simplificada, de funcionamiento fácil e intuitivo, apto para quien busca una solución realmente sencilla.

2



Telecomando/Remote control/Tèlècommande/Fernbedienung/Mando

_E' un telecomando con pochi tasti ma molte funzioni: in aggiunta alla normale programmazione giornaliera o settimanale, è possibile scegliere di programmare temperature diverse in fasce orarie diverse nell'arco della giornata. Consentendo la rilevazione della temperatura esattamente nel punto in cui viene lasciato (funzione termostato), il livello di comfort è assicurato.

_This is a remote control with few buttons and lots of functions. In addition to the normal daily and weekly programming functions, you can program different temperatures in different time slots during the day. Since the temperature can be read exactly in the spot where it is left (thermostat function), the comfort level is assured.

_C'est une télécommande avec un nombre réduit de touches pour un maximum de fonctions. En plus des fonctions normales de programmation quotidienne ou hebdomadaire, il est possible de choisir de programmer des températures diverses selon des tranches horaires sur toute la journée. Permettant la détection de la température exactement à l'emplacement où vous l'avez déposée (fonction thermostat), le niveau de confort est garanti.

3



Smartphone e tablet/Smartphone and tablet/ Smartphone et tablet/Smartphone und tablet/ Smartphone y tablet

_In aggiunta al pannello o al telecomando tradizionale, tramite un'applicazione (App) dedicata, è possibile gestire e programmare la stufa anche da uno smartphone o da un tablet, dentro o fuori casa: per una comodità massima (richiede un kit accessorio; compatibile con i sistemi Android / iOS). Su tutti i modelli è comunque prevista la possibilità di gestire le funzioni principali via messaggio sms (è richiesto un kit accessorio).

_In addition to the traditional panel or remote control, through a dedicated application (App), it is possible to manage and programme the stove from your smartphone or tablet, inside or outside of the house: for maximum comfort (requires an accessory kit; compatible with the systems Android / iOS). With all models, it is nevertheless possible to manage the main functions via text message (this requires an accessory kit).

_Outre le panneau ou la télécommande traditionnelle, une application (App) spéciale permet également de gérer et de programmer le poêle à l'aide d'un smartphone ou d'une tablette, à l'intérieur comme à l'extérieur de la maison : pour une commodité maximum (exige un kit accessoire ; compatible avec les systèmes Android / iOS). La possibilité de gérer les fonctions principales par message sms est prévue sur tous les modèles (un kit accessoire est nécessaire).

_Zusätzlich zum Bedienfeld oder zur herkömmlichen Fernbedienung kann der Kaminofen mithilfe einer dedizierten Anwendung (App) auch über ein Smartphone oder ein Tablet, im Haus oder draußen, bedient und programmiert werden, was äußerst bequem ist (Zubehörkit erforderlich; kompatibel mit den Systemen Android / iOS). Bei allen Modellen ist jedenfalls die Möglichkeit zur Steuerung der Hauptfunktionen per SMS vorgesehen (Zubehörkit erforderlich).

_Adicionalmente al panel o al mando a distancia tradicional, mediante una aplicación (App) específica, la estufa se puede gestionar y programar incluso desde un smartphone o desde una tableta dentro o fuera de casa: para la máxima comodidad (requiere de un kit accesorio; compatible con los sistemas Android/iOS). En todos los modelos además está prevista la posibilidad de gestionar las funciones principales mediante mensaje sms (es necesario un kit accesorio).

I sistemi di controllo della combustione

COMBUSTION CONTROL SYSTEMS
LES SYSTÈMES DE RÉGLAGE DE LA COMBUSTION
DIE SYSTEME FÜR DIE VERBRENNERSTEUERUNG
LOS SISTEMAS DE AJUSTE DE LA COMBUSTIÓN



LA MIGLIORE COMBUSTIONE

Grazie ad un sensore interno alla stufa, l'aria comburente è costantemente regolata in base alla quantità di pellet presente nel braciere, garantendo così una combustione efficace ed efficiente che si traduce in minori consumi, minori emissioni e pulizie molto meno frequenti.

THE BEST COMBUSTION

Thanks to the extremely reliable and accurate sensor inside the oven, the oxidising air is constantly adjusted according to the quantity of pellets present in the brazier, thus ensuring effective and efficient combustion, which translates into lower consumption, lower emissions and much less frequent cleaning.

LA MEILLEURE COMBUSTION

Grâce à un capteur à l'intérieur du poêle, extrêmement fiable et précis, l'air comburant est constamment réglé sur la base de la quantité de pellet présent dans le pot de combustion, en garantissant ainsi une combustion efficace et performante qui se traduit en moins de consommations, moins d'émissions et des nettoyages beaucoup moins fréquents.

DIE BESSERE VERBRENNUNG, IMMER

Durch einen sehr zuverlässigen und genauen Fühler, der sich im Heizofen befindet, wird die Verbrennungsluft ständig auf die Pelletmenge im Brennerpotf eingestellt, dadurch wird eine wirksame und effiziente Verbrennung garantiert, dies sich in niedrigerem Verbrauch, weniger Schadstoffabgaben und deutlich selteneren Reinigungen ausdrückt.

LA MEJOR COMBUSTIÓN

Gracias a un sensor situado dentro de la estufa, extremadamente fiable y preciso, se regula constantemente el aire comburente en función de la cantidad de pellets contenida en el brasero, garantizando una combustión eficaz y eficiente que se traduce en menos consumo, menos emisiones y operaciones de limpieza mucho menos frecuentes.

IL TIPO DI PELLET NON È PIÙ UN PROBLEMA

Perché le stufe dotate del sistema Active si adattano automaticamente a pellet di ogni lunghezza e con diametro 6-8 mm.

THE TYPE OF PELLET ISN'T A PROBLEM ANYMORE

Because the stoves equipped with the Active system adapt automatically to any pellet length and with the diameter of 6-8 mm.

LE TYPE DE PELLET N'EST PLUS UN PROBLÈME

Parce que les poêles équipés du système Active s'adaptent automatiquement au pellet de toutes les longueurs et d'un diamètre de 6-8 mm.

DER PELLET TYP IST KEIN PROBLEM MEHR

Weil sich die Heizöfen mit dem Active - System automatisch Pellets in jeder Länge und mit Durchmesser 6-8 mm anpassen.

EL TIPO DE PELLETS YA NO ES UN PROBLEMA

Porque las estufas que incluyen el sistema Active se adaptan automáticamente a pellets de cualquier longitud y con diámetro de 6-8 mm.

INSTALLAZIONE FACILITATA

La combustione efficace ed efficiente è indipendente dal tipo di collegamento alla canna fumaria che, con i sistemi tradizionali, può costituire invece un problema in fase di installazione.

INSTALLATION EASINESS

The combustion is effective and efficient regardless of the type of chimney connection which with conventional systems can be a problem during installation.

INSTALLATION FACILITÉE

La combustion est efficace et performante indépendamment du type de raccordement au conduit de cheminée qui, avec les systèmes traditionnels, peut représenter un problème au moment de l'installation.

LEICHTERE INSTALLATION

Die wirksame und effiziente Verbrennung ist von der Art des Anschlusses an den Rauchfang unabhängig. Bei den herkömmlichen Systemen kann sie bei der Installation ein Problem darstellen.

INSTALACIÓN MÁS FÁCIL

La eficacia y eficiencia de la combustión son independientes del tipo de conexión al cañón de la chimenea que, con los sistemas tradicionales, puede suponer un problema durante la instalación.



NUOVE INTERFACCE UTENTE

Grazie ad Active+, è possibile comandare e dialogare con la stufa anche tramite smartphone e tablet.

NEW USER INTERFACES

Thanks to Active+, it is possible to control and communicate with the stove from your smartphone or tablet.

NOUVELLES INTERFACES UTILISATEUR

Grâce à Active+, il est également possible de commander et de dialoguer avec le poêle à partir d'un smartphone et d'une tablette.

NEUE BENUTZERSCHNITTSCHELNEN

Active+ macht es möglich, den Kaminofen auch über Smartphone und Tablet zu steuern.

NUEVAS INTERFACES DE USUARIO

Gracias a Active+, se puede controlar y comunicar con la estufa incluso mediante smartphone y tableta.

MAGGIORE SILENZIOSITÀ

Essendo in grado di gestire i motoriduttori più evoluti (con funzionamento in continuo), le nuove stufe a pellet dotate di Active+ risultano ancora più silenziose.

IMPROVED SILENCE

As the new pellet stoves that are equipped with Active+ are able to manage a more evolved gear motor (in continuous operation), they are even quieter.

FONCTIONNEMENT PLUS SILENCIEUX

Étant à même de gérer les motoréducteurs les plus évolués (avec fonctionnement en continu), les nouveaux poêles équipés d'Active+ sont encore plus silencieux.

NOCH LEISER

Dank hoch entwickelter Getriebemotoren (mit stufenlosem Betrieb) sind die neuen, mit Active+ ausgestatteten Pelletöfen noch leiser.

MÁS SILENCIOSAS

Al ser capaces de gestionar los motorreductores más avanzados (con funcionamiento continuo), las nuevas estufas de pellet que incluyen Active+ son aún más silenciosas.

I sistemi di diffusione del calore

COMBUSTION CONTROL SYSTEMS
LES SYSTÈMES DE RÉGLAGE DE LA COMBUSTION
DIE SYSTEME FÜR DIE VERBRENNERSTEUERUNG
LOS SISTEMAS DE AJUSTE DE LA COMBUSTIÓN



aria canalizzata ducted air air canalisé luftverteilung aire canalizado

DIFFUSORI POSIZIONABILI FINO A 8 METRI, LIBERAMENTE

Comfort Air® può trasportare in modo efficace l'aria calda (80°C) in altri ambienti fino a una distanza massima di 8 metri reali. A differenza dei sistemi tradizionali in cui le bocchette devono essere posizionate in alto, Comfort Air® consente invece un posizionamento delle bocchette libero (anche in prossimità del pavimento).

DIFFUSER POSITIONABLE UP TO 8 METRES, FREELY

Comfort Air® can effectively carry the warm air (80°C) into other rooms up to a maximum distance of 8 meters. Unlike traditional systems in which the jets must be positioned at the top, Comfort Air® allows the jets to be freely positioned.

DIFFUSEURS POSITIONNABLES JUSQU'À 8 MÈTRES, LIBREMENT

Comfort Air® peut transporter de manière efficace l'air chaud (80 °C) dans d'autres pièces jusqu'à une distance maximale réelle de 8 mètres. Différemment des systèmes traditionnels où les bouches d'air doivent être positionnées en haut, Comfort Air® permet un positionnement libre des bouches d'air.

VERTEILER KÖNNEN BELIEBIG BIS AUF 8 METER POSITIONIERT WERDEN

Comfort Air® transportiert äußerst wirksam die warme Luft (80°C) bis zu einer Entfernung von maximal 8 Metern. Im Unterschied zu den herkömmlichen Systemen, bei denen die Luftaustritte nach oben gerichtet sein müssen, können bei Comfort Air® die Austritte beliebig eingestellt werden, dies bietet ohne Zweifel ästhetische Vorteile.

DIFUSORES POSICIONABLES HASTA A 8 METROS, CON LIBERTAD

Comfort Air® puede transportar de forma eficaz el aire caliente (80 °C) a otras habitaciones hasta una distancia máxima de 8 metros. A diferencia de los sistemas tradicionales en los que las boquillas se deben colocar arriba, Comfort Air® permite una libre colocación de las boquillas, con indudables ventajas estéticas.

CONTROLLO TOTALE DELLA DIFFUSIONE DELL'ARIA

Grazie ai due ventilatori indipendenti regolabili elettronicamente (nelle stufe a pellet) e alla centralina elettronica che può comandare fino a due canalizzazioni (nei termocamini), Comfort Air® consente un preciso controllo della diffusione del calore tra i vari ambienti dove l'aria viene canalizzata.

TOTAL AIR DISTRIBUTION CONTROL

Fitting an electronic control unit, Comfort Air® can control up to two air flows (in closed fireplaces) to distribute heat and convey warm air into various rooms.

CONTRÔLE TOTAL DE LA DIFFUSION DE L'AIR

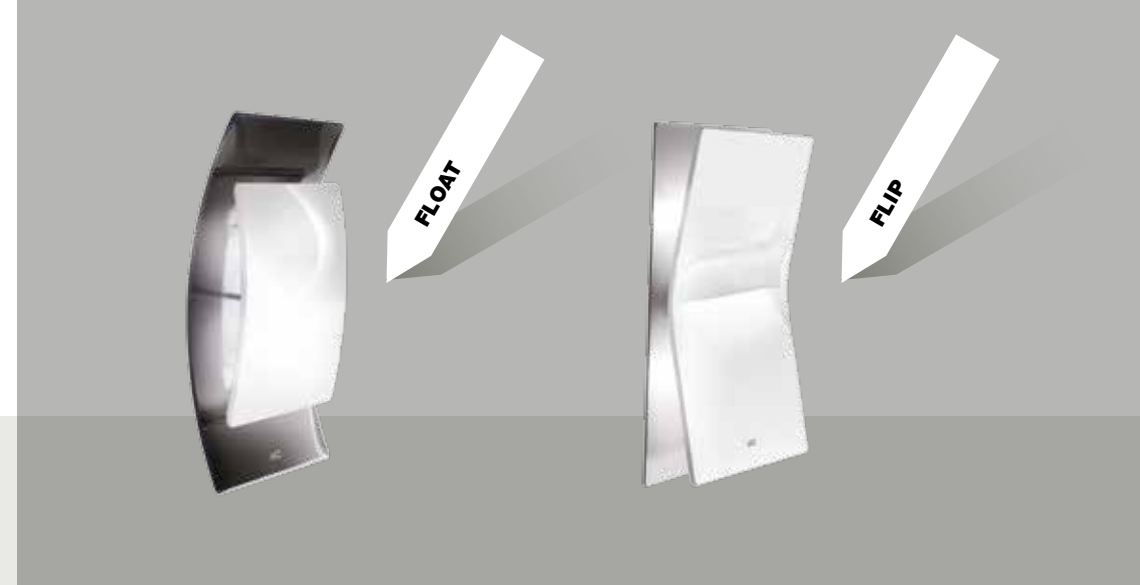
Grâce à la centrale électronique pouvant commander jusqu'à deux ventilateurs (sur des foyers fermés), Comfort Air® permet un contrôle précis de la diffusion de la chaleur dans les différentes pièces.

VOLLE KONTROLLE DER LUFTVERTEILUNG

Durch die Elektronik für die Steuerung von bis zu zwei Heißluftkanälen (in den Heizkaminen) ermöglicht Comfort Air® eine präzise Kontrolle der Wärmeverteilung in den verschiedenen Räumen, denen die Luft zugeführt wird.

CONTROL TOTAL DE LA DIFUSIÓN DE AIRE

Gracias a la centralita electrónica que puede controlar hasta dos canalizaciones (en las chimeneas), Comfort Air® permite controlar de forma precisa la difusión del calor entre los diversos ambientes en los que se canaliza el aire.



FACILITÀ DI INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE

Grazie all'utilizzo di diametri sensibilmente inferiori (60mm e 100mm) rispetto al mercato, Comfort Air® garantisce un più facile inserimento della canalizzazione a parete, limitando gli interventi murari, spesso lunghi e invasivi, e una più facile manutenzione dei ventilatori.

EASE OF INSTALLATION AND MAINTENANCE

With a significantly smaller diameter than other models on the market (60 mm and 100 mm), Comfort Air® ensures easier installation of the funnel into the wall, consequently limiting the necessary masonry works, which often take time and are very invasive, and making the fans easier to maintain.

SIMPLICITE D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN

Grâce à des diamètres sensiblement plus petits (60 mm et 100 mm) par rapport à ceux du marché, le conduit Comfort Air® est plus facile à encastrer dans le mur, limite les travaux de maçonnerie souvent envahissants et qui demandent beaucoup de temps et facilite les opérations d'entretien des ventilateurs.

EINFACHE INSTALLATION UND WARTUNG

Dank der deutlich geringeren Durchmesser (60 mm und 100 mm) als der am Markt gängigen Systeme, garantiert Comfort Air® eine leichte Wandinstallation der Kanalisierung, wobei zeit- und arbeitsaufwändige Baumaßnahmen erspart bleiben und eine einfache Wartung der Gebläse gewährleistet werden kann.

FACILIDAD DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO

Gracias al uso de diámetros bastante inferiores (60 mm y 100 mm) respecto al mercado, Comfort Air® garantiza una inserción más fácil de la canalización en la pared, limitando los intervenciones murales, con frecuencia largas e invasivas, y un mantenimiento más fácil de los ventiladores.

I PRIMI DIFFUSORI DI DESIGN

Comfort Air® è proposto con delle bocchette di diffusione dell'aria che, per la prima volta, sono un vero oggetto di design, perfettamente integrabili in qualsiasi arredamento grazie ad un design minimale e all'esclusiva funzione di illuminazione e aromaterapia che le rende uniche sul mercato.

THE FIRST DESIGN DIFFUSERS

Comfort Air® is fitted with air distribution outlets that, for the first time, offer a true design piece. These outlets are ideal for integration into any furnishing, with their minimalist design and exclusive light and aromatherapy function that makes them unique on the market.

LES PREMIERS DIFFUSEURS DE DESIGN

Comfort Air® est composé de bouches de diffusion de l'air qui, pour la première fois, constituent un véritable objet de design. Elles s'intègrent parfaitement à tous les types de meubles grâce à une apparence épurée et ses fonctions d'éclairage et d'aromathérapie sont uniques sur le marché.

DIE ERSTEN DESIGNERLUFTVERTEILER

Comfort Air® ist mit Luftverteiltern ausgestattet, die zum ersten Mal zu regelrechten Designobjekten werden: Dank ihrer minimalistisch gehaltenen Linienführung und ihrer exklusiven Beleuchtungs- und Aromatherapiefunktion, die sie einzigartig auf dem Markt machen, können sie sich jedem Wohnstil perfekt angepasst werden.

LOS PRIMEROS DIFUSORES DE DISEÑO

Comfort Air® se propone con boquillas difusoras de aire que, por primera vez, son un auténtico objeto de diseño, perfectamente integrables en cualquier entorno gracias a un diseño mínimo y a la función exclusiva de iluminación y aromaterapia, siendo así únicas en el mercado.



ventilazione forzata
forced ventilation
ventilation forcée
zwangsbelüftung
ventilación forzada

UNA GAMMA VERAMENTE COMPLETA

Per soddisfare tutte le esigenze, in termini di potenza e funzioni d'utilizzo.

A TRULY COMPLETE RANGE

To satisfy all requirements, in terms of power and operative functions.

UNE GAMME VRAIMENT COMPLÈTE

Pour satisfaire toutes les exigences, en termes de puissance et de fonctions d'utilisation.

EIN WIRKLICH UMFASSENDES ANGEBOT

Um alle Wünsche bezüglich Leistung und Nutzfunktionen zu erfüllen.

UNA GAMA REALMENTE COMPLETA

Para satisfacer cualquier necesidad en cuanto a potencia y funciones de uso.



convezione naturale
convection versions
convection naturelle
natürlicher Konvektion
convección natural

CALORE NATURALE

A differenza delle normali stufe a pellet dotate di ventilazione forzata, qui il calore si diffonde in modo naturale per convezione. Ogni dettaglio tecnico è studiato per scambiare tutto il calore nell'ambiente.

NATURAL HEAT

unlike a normal pellet stoves with forced ventilation, here the heat is diffused in a natural way via convection. Every technical detail has been designed to exchange all the heat in the room.

CHALEUR NATURELLE

À la différence des poêles à pellets normaux dotés de ventilation forcée, ici la chaleur se diffuse de façon naturelle par convection. Chaque détail technique est étudié pour faire circuler toute la chaleur dans la pièce.

NATÜRLICHE WÄRME

Im Gegensatz zu den herkömmlichen Pelletöfen mit Zwangsbelüftung verteilt sich die Wärme hier auf natürliche Weise mittels Konvektion. Jedes technische Detail wurde so entwickelt, dass die gesamte Wärme im Raum ausgetauscht wird.

CALOR NATURAL

A diferencia de las estufas normales de pellet dotadas de ventilación forzada, aquí el calor se difunde de forma natural mediante convección. Todos los detalles técnicos han sido estudiados para intercambiar todo el calor en el ambiente.



acqua
water
eau
wasserführende
agua

TERMOSIFONI SUBITO CALDI

Grazie ad una bassa inerzia termica le stufe a pellet Hydro, una volta accese, sono in grado di riscaldare i termosifoni di casa tua in pochi minuti (per alcuni modelli sono disponibili anche i kit di collegamento al circuito dell'acqua sanitaria).

HOT RADIATORS FAST

Thanks to low thermal inertia, Hydro pellet stoves, once on, are able to heat your domestic radiators in just a few minutes (for some models there are also kits for connection to the hot water system).

RADIATEURS IMMÉDIATEMENT CHAUDS

Grâce à une faible inertie thermique, les poêles à pellet Hydro, une fois qu'ils sont allumés, sont en mesure de chauffer les radiateurs de votre maison en quelques minutes (pour certains modèles, disponibilité des kits de raccordement au circuit de l'eau sanitaire).

SOFORT WARME HEIZKÖRPER

Dank einer geringen Wärmehaltigkeit können die Pelletöfen Hydro nach dem Einschalten die Heizkörper im Haus in wenigen Minuten wärmen (für einige Modelle sind auch Bausätze für den Anschluss an den Brauchwasserkreislauf erhältlich).

RADIADORES CALIENTES ENSEGUIDA

Gracias a una baja inercia térmica, las estufas Hydro, una vez encendidas, pueden calentar los radiadores de tu casa en pocos minutos (para algunos modelos también hay disponibles kits de conexión al circuito de agua sanitaria).



acqua/aria
water/air
eau/air
Wasser/Luft
agua/aire

TERMOSIFONI CALDI E AMBIENTE CALDO

La tecnologia HYDRO-AIR consente di riscaldare sia l'ambiente in cui è installata la stufa, tramite ventilazione forzata, sia l'acqua dei termosifoni. La gestione della potenza all'aria è completamente controllabile dall'utente.

HOT RADIATORS AND WARM ROOM

HYDRO-AIR technology allows to heat both the room in which the stove is installed, via forced ventilation, as well as the water in the radiators. The management of the air power can be fully controlled by the user.

RADIATEURS ET ESPACE CHAUDS

La technologie HYDRO-AIR permettent de chauffer aussi bien l'espace où le poêle est installé, grâce à la ventilation forcée, que l'eau des radiateurs. À la différence des produits à eau traditionnels, l'utilisateur peut contrôler complètement la puissance de l'air.

WARME HEIZKÖRPER UND WARME UMGEBUNG

HYDRO-AIR Technologie ermöglichen sowohl das Heizen des Raums, in dem der Kaminofen aufgestellt ist, durch Zwangsbelüftung als auch das Erhitzen des Wassers der Heizkörper. Kann die Raumleistung vollständig vom Benutzer gesteuert werden.

TERMOSIFONES CALIENTES Y AMBIENTE CÁLIDO

Tecnología HYDRO-AIR permiten calentar tanto el ambiente donde está instalada la estufa, mediante ventilación forzada, como el agua de los termosifones. La gestión de la potencia del aire puede ser controlada completamente por el usuario.

Gamma completa /Full range /Gamme complète /Komplette Linie /Gama completa



Versioni a convezione naturale
Natural convection versions
Versions à convection naturelle
Ausführungen mit natürlicher Konvektion
Versiones de convección natural



LAM
8 kW
p. 28 / 139



CAP
8 kW
p. 32 / 140



TRAY
8 kW
p. 34 / 140



Versioni a ventilazione forzata
Forced ventilation versions
Versions à ventilation forcée
Ausführungen mit zwangsbelüftung
Versiones de ventilación forzada



KAIKA
6 kW
p. 70 / 144



FACE
6 kW
p. 72 / 145



GIÒ
8 kW
p. 74 / 145



EGO
11,6 kW
p. 100 / 153



EGO 2.0
8 kW
p. 38 / 141



STAR
11,6 kW
p. 102 / 154



STAR 2.0
8 kW
p. 42 / 141



SAGAR
8 kW
p. 46 / 144



TOBA
8 kW
p. 64 / 147



AIKE
8 kW
p. 16 / 139



CUTE
8 kW
p. 78 / 146



THEMA
8 kW
p. 80 / 147



MUSA
15,4/22,3 kW
p. 104 / 155



MUSA 2.0
10 kW
p. 56 / 143



SUITE
15,4/22,3 kW
p. 106 / 156



SUITE 2.0
10 kW
p. 48 / 142



CLUB
15,4/22,3 kW
p. 108 / 157



CLUB 2.0
10 kW
p. 52 / 142



BOXTHERM PELLET 70/60
8,8 kW/6,1 kW
p. 124 / 136



Versioni ad aria canalizzata
Ducted air versions
Versions à air canalisé
Ausführungen mit luftverteilung
Versiones de aire canalizado



STREAM
12,1 kW
p. 82 / 150



PHILO
9 kW
p. 86 / 150



FLAIR
8 kW
p. 90 / 149



FLAT
8 kW
p. 92 / 149



EGO
8 kW
p. 100 / 153



STAR
8 kW
p. 102 / 154



TUBE
8 kW
p. 60 / 148



TOBA
8 kW
p. 64 / 147



KLIN
8 kW
p. 24 / 138



TILDA
10,1 kW
p. 20 / 138



AIKE
8 kW
p. 16 / 139



EGO 2.0
10 kW
p. 38 / 141



STAR 2.0
10 kW
p. 42 / 141



MAGGIE
10,1 kW
p. 76 / 146



NIMA
11,5 kW
p. 68 / 148



SUITE 2.0
12 kW
p. 48 / 142



CLUB 2.0
12 kW
p. 52 / 142



MUSA 2.0
12/14 kW
p. 56 / 143



VIVO 80
10,5 kW
p. 130



VIVO 90
10,5 kW
p. 116 / 128



Versioni ad acqua e aria/acqua
Hydro and air/hydro versions
Versions hydro et air/hydro
Hydro und Air/Hydro Ausführungen
Versiones a agua y aire/agua



FLUX
16 kW
p. 98 / 151



EGO
11,6 kW
p. 100 / 153



STAR
11,6 kW
p. 102 / 154



MUSA
15,4/22,3 kW
p. 104 / 155



SUITE
15,4/22,3 kW
p. 106 / 156



CLUB
15,4/22,3 kW
p. 108 / 157



TOBA
22,3 kW
p. 64 / 147



SWING
24,8 kW
p. 94 / 152



DUO
22,3 kW
p. 110 / 151



VIVO 80
16,7 kW(14kW)
p. 132



VIVO 85
22,3 kW
p. 112 / 134

Aike

/Air Oyster 8 /Comfort Air 8

Technical Data > p. 139



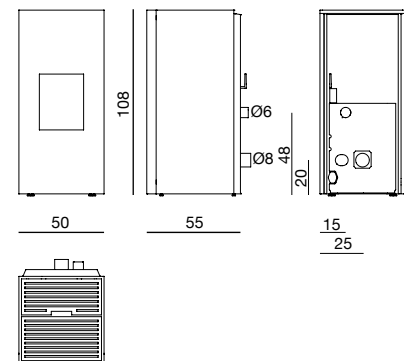
_Stufa a pellet senza bocchette frontali realizzata con struttura interamente in acciaio verniciato. Gestione intelligente della combustione tramite Active+. Di serie il telecomando con funzione termostato ambiente. Grazie alla tecnologia Oyster che rende la struttura stagna, può essere collocata all'interno di tutte le case ben isolate e all'interno delle case passive.

_Pellet stove with no front vents, made with a structure entirely made of painted steel. Intelligent combustion management with Active+. Remote control with room thermostat as standard. With its Oyster technology, which ensures the product is 100% airtight, it can be placed in all well-insulated houses and in passive houses.

_Poêle à pellets sans bouche frontale, réalisé grâce à une structure entièrement en acier peint. Gestion intelligente de la combustion grâce à Active+. De série la télécommande avec fonction thermostat d'ambiance. Grâce à la technologie Oyster qui rend la structure parfaitement étanche, il peut être placé à l'intérieur de toutes les maisons bien isolées et à l'intérieur des maisons passives.

_Pelletofen ohne frontale Luftöffnungen mit Korpus komplett aus lackiertem Stahl. Intelligente Regelung der Verbrennung über Active+. Serienmäßig die Fernbedienung mit Raumthermostatfunktion. Dank der Oyster-Technologie, durch die der Korpus völlig abgedichtet wird, kann er in allen gut gedämmten Häusern und Passivhäusern aufgestellt werden.

_Estufa de pellet sin bocas frontales, realizada con estructura completamente de acero pintado. Gestión inteligente de la combustión mediante Active+. De serie el mando a distancia con función de termostato ambiente. Gracias a la tecnología Oyster, que hace la estructura perfectamente estanca, se puede colocar dentro de todas las casas bien aisladas y dentro de las casas pasivas.



Tilda

/Comfort Air 10

Technical Data > p. 138



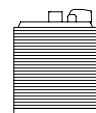
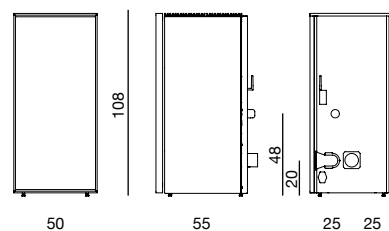
_Stufa a pellet senza bocchette frontali realizzata con struttura in acciaio verniciato, porta frontale in vetro. Gestione intelligente della combustione tramite Active+. Di serie il telecomando con funzione termostato ambiente. Dotata di due ventilatori regolabili in modo indipendente tramite telecomando.

_Pellet stove with no front vents, made with a painted steel structure, glass front door. Intelligent combustion management with Active+. Remote control with room thermostat as standard. Fitted with two fans that can be set separately with a remote control.

_Poêle à pellets sans bouche frontale, réalisé grâce à une structure en acier peint, porte frontale en verre. Gestion intelligente de la combustion grâce à Active+. De série la télécommande avec fonction thermostat d'ambiance. Équipé de deux ventilateurs réglables de manière indépendante au moyen d'une télécommande.

_Pelletofen ohne frontale Luftöffnungen mit Korpus aus lackiertem Stahl und vorderer Glasür. Intelligente Regelung der Verbrennung über Active+. Serienmäßig die Fernbedienung mit Raumthermostatfunktion. Mit zwei Ventilatoren, die mit einer Fernbedienung unabhängig voneinander eingestellt werden können.

_Estufa de pellet sin bocas frontales realizada con estructura de acero pintado, y puerta frontal de cristal. Gestión inteligente de la combustión mediante Active+. De serie el mando a distancia con función de termostato ambiente. Tiene dos ventiladores regulables de forma independiente con el mando a distancia.



Klin

/Comfort Air 8

Technical Data > p. 138



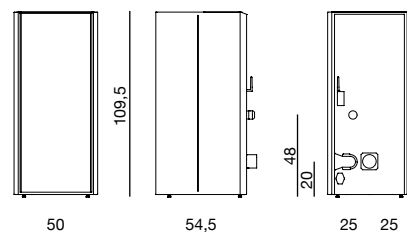
_Stufa a pellet senza bocchette frontali realizzata con struttura in acciaio verniciato, porta frontale in vetro e fianchi laterali in serpentino o acciaio verniciato. Gestione intelligente della combustione tramite Active+. Di serie il telecomando con funzione termostato ambiente. Dotata di due ventilatori regolabili in modo indipendente tramite telecomando.

_Pellet stove with no front vents, made with a painted steel structure, glass front door and serpentine stone or painted steel side panels. Intelligent combustion management with Active+. Remote control with room thermostat as standard. Fitted with two fans that can be set separately with a remote control.

_Poêle à pellets sans bouche frontale, réalisé grâce à une structure en acier peint, porte frontale en verre et flancs latéraux en pierre serpentine ou en acier peint. Gestion intelligente de la combustion grâce à Active+. De série télécommande avec fonction thermostat d'ambiance. Équipé de deux ventilateurs réglables de manière indépendante au moyen d'une télécommande.

_Pelletofen ohne frontale Luftöffnungen mit Korpus aus lackiertem Stahl, vorderer Glastür und Seitenwänden aus Serpentin oder lackiertem Stahl. Intelligente Regelung der Verbrennung über Active+. Serienmäßig die Fernbedienung mit Raumthermostatfunktion. Mit zwei Ventilatoren, die mit einer Fernbedienung unabhängig voneinander eingestellt werden können.

_Estufa de pellet sin bocas frontales, realizada con estructura de acero pintado, puerta frontal de cristal y costados en serpentín o acero pintado. Gestión inteligente de la combustión mediante Active+. De serie el mando a distancia con función de termostato ambiente. Tiene dos ventiladores regulables de forma independiente con el mando a distancia.



Lam

/Natural 8

Technical Data > p. 139



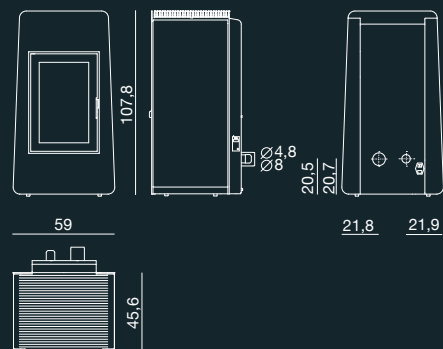
_Stufa a pellet a convezione naturale con tecnologia Still, realizzata con struttura in acciaio, top in alluminio nero e fianchi in tessuto metallico traforato, in acciaio o in pietra. Braciare e focolare in ghisa. Gestione intelligente della combustione tramite Active+. Stufa equipaggiabile con sistema di canalizzazione dell'aria Comfort Air (kit opzionale).

_Natural convection pellet stove with Still technology made with a steel structure, black aluminium top and sides made with perforated metallic fabric, steel or stone. Cast iron brazier and firebox. Intelligent combustion management with Active+. Stove that can be fitted with a Comfort Air air ducting system (optional kit).

_Poêle à pellet à convection naturelle exploitant la technologie Still, réalisé avec une structure en acier, un couvercle en aluminium noir et des flancs en tissu métallique perforé, en acier ou en pierre. Brasero et foyer en fonte. Gestion intelligente de la combustion grâce à Active+. Il est possible de l'équiper avec un système de canalisation de l'air Comfort Air (kit en option).

_Pelletofen mit natürlicher Konvektion und Still-Technologie. Mit Stahlkorpus, Top aus schwarzem Aluminium und Außenseiten aus gelochtem Metallgewebe, Stahl oder Stein. Brennschale und Feuerraum aus Gusseisen. Intelligente Regelung der Verbrennung über Active+. Der Kaminofen kann durch das Comfort Air System zur Luftkanalisation ergänzt werden.

_Estufa de pellet de convección natural con tecnología Still, realizada con estructura de acero, parte superior de aluminio negro y laterales en tejido metálico perforado, de acero o piedra. Brasero y hogar de fundición. Gestión inteligente de la combustión mediante Active+. Estufa que puede equiparse con sistema de canalización del aire Comfort Air (kit opcional).



Cap

/Natural 8

Technical Data > p. 140



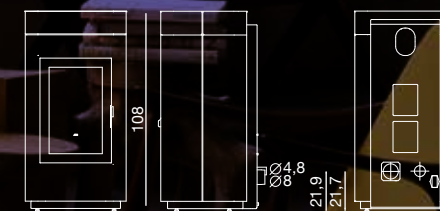
_Stufa a pellet dal design minimale, grazie all'assenza di bocchette frontali; ha una griglia superiore in alluminio, struttura in acciaio verniciata in bi-colore Black – Bronze. Braciere e focolare in ghisa. Gestione intelligente della combustione tramite Active+. Stufa equipaggiabile con sistema di canalizzazione dell'aria Comfort Air (kit opzionale).

_Pellet-fuelled stove with a minimal design, thanks to the fact that there are no front outlets. It is fitted with an upper aluminium grid and a two-coloured Black – Bronze painted steel structure. Cast iron brazier and firebox. Intelligent combustion management with Active+. Stove that can be fitted with a Comfort Air air ducting system (optional kit).

_Poêle à pellets au design minimaliste grâce à l'absence de bouches frontales ; il possède une grille supérieure en aluminium, une structure en acier laqué bicolore coloris noir et bronze. Brasero et foyer en fonte. Gestion intelligente de la combustion grâce à Active+. Il est possible de l'équiper avec un système de canalisation de l'air Comfort Air (kit en option).

_Elektrischer Ofen und Pelletofen von minimalistischem Design dank der Abwesenheit der Düsen an der Stirnseite; Gitter aus Aluminium, eine Struktur aus lackiertem Stahl in zwei Farben Black – Bronze. Brennschale und Feuerraum aus Gusseisen. Intelligente Regelung der Verbrennung über Active+. Der Kaminofen kann durch das Comfort Air System zur Luftkanalisation ergänzt werden.

_Estufa de pellet de diseño minimalista, gracias a la ausencia de boquillas frontales; tiene una rejilla superior de aluminio, estructura de acero pintado en bi-color Negro-Bronce. Brasero y hogar de fundición. Gestión inteligente de la combustión mediante Active+. Estufa que puede equiparse con sistema de canalización del aire Comfort Air (kit opcional).



Tray

/Natural 8

Technical Data > p. 140



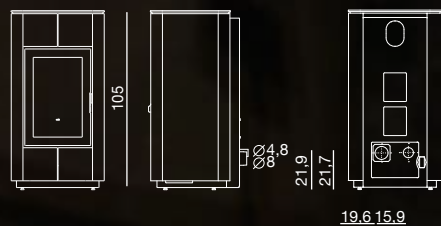
_Stufa a pellet dal design minimale, grazie all'assenza di bocchette frontali; ha una griglia superiore in alluminio, fianchi in acciaio verniciato color Black e Bronze. Braciere e focolare in ghisa. Gestione intelligente della combustione tramite Active+. Stufa equipaggiabile con sistema di canalizzazione dell'aria Comfort Air (kit opzionale).

_Pellet-fuelled stove with a minimal design, thanks to the fact that there are no front outlets. It is fitted with an upper aluminium grid and Black and Bronze painted steel side panels. Cast iron brazier and firebox. Intelligent combustion management with Active+. Stove that can be fitted with a Comfort Air air ducting system (optional kit).

_Poêle à pellets au design minimaliste grâce à l'absence de bouches frontales ; il possède une grille supérieure en aluminium, des flancs en acier laqué coloris noir et bronze. Brasero et foyer en fonte. Gestion intelligente de la combustion grâce à Active+. Il est possible de l'équiper avec un système de canalisation de l'air Comfort Air (kit en option).

_Ofen und Pelletofen von minimalistischem Design dank der Abwesenheit der Düsen an der Stirnseite; Gitter aus Aluminium, Seitenwände aus lackiertem Stahl Farbe Black und Bronze. Brennschale und Feuerraum aus Gusseisen. Intelligente Regelung der Verbrennung über Active+. Der Kaminofen kann durch das Comfort Air System zur Luftkanalisation ergänzt werden.

_Estufa de pellet de diseño minimalista, gracias a la ausencia de boquillas frontales; tiene una rejilla superior de aluminio, estructura de acero pintado en bi-color Negro-Bronce. Brasero y hogar de fundición. Gestión inteligente de la combustión mediante Active+. Estufa que puede equiparse con sistema de canalización del aire Comfort Air (kit opcional).



Ego 2.0

/Air 8 /Air 8 Oyster /Comfort Air 10

Technical Data > p. 141



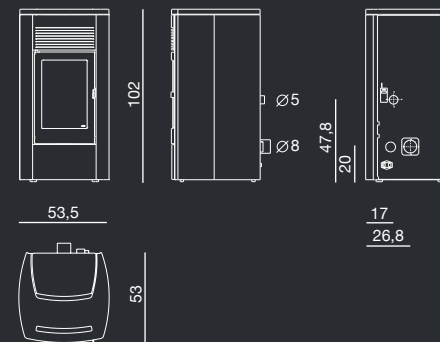
_Stufa a pellet realizzata con struttura in acciaio, top in ghisa e fianchi in acciaio. Braciere in ghisa. Gestione intelligente della combustione tramite Active+. Di serie e il telecomando con funzione termostato ambiente. La versione Comfort Air è dotata di due ventilatori regolabili in modo indipendente tramite telecomando.

_Pellet stove made with a steel structure, cast iron top and steel sides. Cast iron brazier. Intelligent combustion management with Active+. Remote control with room thermostat as standard. The Comfort Air version has two fans that can be set separately with the remote control.

_Poêle à pellet réalisé avec une structure en acier, un couvercle en fonte et des flancs en acier. Braser en fonte. Gestion intelligente de la combustion grâce à Active+. De série la télécommande avec fonction thermostat d'ambiance. La version Comfort Air est dotée de deux ventilateurs réglables de manière indépendante avec la télécommande.

_Pelletofen mit Stahlkorpus, Top aus Gusseisen und Außenseiten aus Stahl. Brennschale aus Gusseisen. Intelligente Regelung der Verbrennung über Active+. Serienmäßig die Fernbedienung mit Raumthermostatfunktion. Die Ausführung Comfort Air verfügt über zwei Ventilatoren, die mit einer Fernbedienung unabhängig voneinander eingestellt werden können.

_Estufa de pellet realizada con estructura de acero, con la parte superior en fundición y los laterales de acero. Braser de fundición. Gestión inteligente de la combustión mediante Active+. De serie, el mando a distancia con función de termostato ambiente. La versión Comfort Air tiene dos ventiladores regulables de forma independiente mediante el mando a distancia.





DISPONIBILE IN VERSIONE STAGNA

Grazie ad una struttura perfettamente stagna, Ego 2.0 non consuma l'ossigeno dell'ambiente prendendo tutta l'aria dall'ambiente esterno e può quindi essere collocata all'interno di tutte le case ben isolate e all'interno delle case passive. Grazie alla tecnologia Oyster, non c'è alcun rischio di emissioni di fumo in ambiente.

SEALED VER- SION AVAILABLE

Thanks to a perfectly sealed frame, Ego 2.0 Oyster does not consume oxygen by taking all the air from the environment outside so therefore can be placed inside every home properly insulated and within passive houses. Thanks to Oyster technology there aren't any risks of smoke emissions in the environment.

DISPONIBLE EN VERSION ETANCHE

Grâce à une structure parfaitement étanche, Ego 2.0 Oyster ne consomme pas l'oxygène de la pièce, mais prend tout l'air à l'extérieur et il peut donc être placé à l'intérieur de toutes les maisons bien isolées et à l'intérieur des maisons passives. Grâce à la technologie Oyster, il n'y a aucun risque d'émissions de fumée dans la pièce.

DICHTE VERSION ERMÖGLICH

Ego 2.0 Oyster verbraucht nicht den Sauerstoff im Raum, da er einen vollkommen dichten Korpus hat und die gesamte Luft von außen zugeführt, deshalb kann er sie in gut isolierten Häusern und in passiven Häusern aufgestellt werden. Dank Oyster Technologie besteht keine Gefahr der Rauchabgabe an die Umwelt.

VERSION HERMÉTICA DISPONIBLE

Ego 2.0 Oyster, gracias a una estructura perfectamente hermética, no consume el oxígeno del ambiente, tomando todo el aire del ambiente exterior, por lo que puede colocarse en el interior de cualquier casa bien aislada y en el interior de las casas pasivas. Gracias a tecnología Oyster, no existen riesgos de emisiones de humo al medio ambiente.

Star 2.0

/Air 8/ Comfort Air 10

Technical Data > p. 141

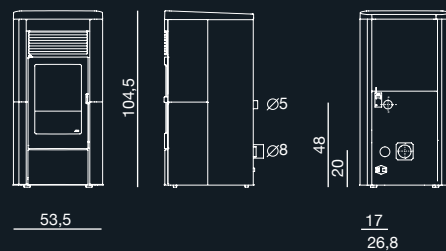




_Stufa a pellet realizzata con struttura in acciaio, top e fianchi in ceramica. Braciere in ghisa. Gestione intelligente della combustione tramite Active+. Di serie il telecomando con funzione termostato ambiente. La versione Comfort Air è dotata di due ventilatori regolabili in modo indipendente tramite telecomando.

_Pellet stove with steel structure, ceramic top and sides. Cast iron brazier. Intelligent combustion management with Active+. Remote control with room thermostat as standard. The Comfort Air version has two fans that can be set separately with the remote control.

_Poêle à pellet réalisé avec une structure en acier, un couvercle et des flancs en céramique. Brasero en fonte. Gestion intelligente de la combustion grâce à Active+. De série la télécommande avec fonction thermostat d'ambiance. La version Comfort Air est dotée de deux ventilateurs réglables de manière indépendante avec la télécommande.



_Pelletofen mit Stahlkorp, Top und Außenseiten aus Keramik. Brennschale aus Gusseisen. Intelligente Regelung der Verbrennung über Active+. Serienmäßig der Fernbedienung mit Raumthermostatfunktion. Die Ausführung Comfort Air verfügt über zwei Ventilatoren, die mit einer Fernbedienung unabhängig voneinander eingestellt werden können.

_Estufa de pellet realizada con estructura de acero, con la parte superior y los laterales en cerámica. Brasero de fundición. Gestión inteligente de la combustión mediante Active+. De serie el mando a distancia con función de termostato ambiente. La versión Comfort Air tiene dos ventiladores regulables de forma independiente mediante el mando a distancia.



Sagar

/Air 8

Technical Data > p. 144



_ Stufa a pellet realizzata in acciaio con top in ceramica neutra o decorata, oppure in pietra ollare, fianchi verniciati a polveri nero; il top è disponibile nei colori: white, decor, soapstone.

_ Pellet stove made of steel with neutral or decorated ceramic top, or soapstone, black powder-coated sides; the top is available in three colors: white, decor, soapstone.

_ Poêle à pellet réalisé en acier avec dessus en céramique neutre ou décorée, ou bien en pierre ollaire, côtés peints en noir avec des poudres; le dessus est disponible dans les coloris: white, decor, soapstone.

_ Pelletheizofen aus Stahl mit neutraler oder dekorierter Abdeckplatte oder Specksteinplatte, Außenseiten aus schwarzem pulverlackiertem Stahl; die Abdeckplatte ist in den Farben white, decor und soapstone lieferbar.

_ Estufa de pellets realizada en acero con top de cerámica neutra o decorada, o bien de esteatita, lados pintados con polvo negro; el top está disponible en los colores: white, decor, soapstone.



Suite 2.0

/Air 10/ Comfort Air 12

Technical Data > p. 142



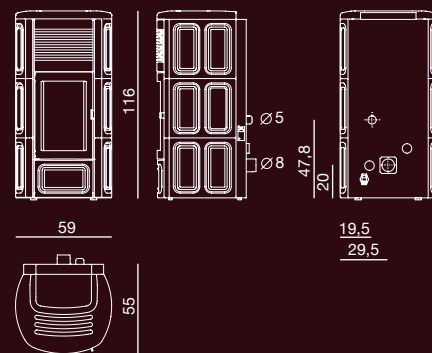
_Stufa a pellet realizzata con struttura in acciaio, top e fianchi in ceramica. Braciere in ghisa. Gestione intelligente della combustione tramite Active+. Di serie il telecomando con funzione termostato ambiente. La versione Comfort Air è dotata di due uscite posteriori e tre ventilatori regolabili in modo indipendente tramite telecomando.

_Pellet stove with steel structure, ceramic top and sides. Cast iron brazier. Intelligent combustion management with Active+. Remote control with room thermostat as standard. The Comfort Air version has two outlets at the back and three fans that can be set separately with the remote control.

_Poêle à pellet réalisé avec une structure en acier, un couvercle et des flancs en céramique. Braser en fonte. Gestion intelligente de la combustion grâce à Active+. De série, la télécommande avec fonction thermostat d'ambiance. La version Comfort Air est dotée de deux sorties postérieures et de trois ventilateurs réglables de manière indépendante avec la télécommande.

_Pelletofen mit Stahlkorpus, Top und Außenseiten aus Keramik. Brennschale aus Gusseisen. Intelligente Regelung der Verbrennung über Active+. Serienmäßig der Ausschluss die Fernbedienung mit Raumthermostatsfunktion. Die Ausführung Comfort Air verfügt über zwei hintere Auslässe und drei Ventilatoren, die mit einer Fernbedienung unabhängig voneinander eingestellt werden können.

_Estufa de pellet realizada con estructura de acero, con la parte superior y los laterales en cerámica. Braser de fundición. Gestión inteligente de la combustión mediante Active+. De serie, el mando a distancia con función de termostato ambiente. La versión Comfort Air tiene dos salidas traseras y tres ventiladores regulables de forma independiente mediante mando a distancia.



Club 2.0

/Air 10 /Comfort Air 12

Technical Data > p. 142



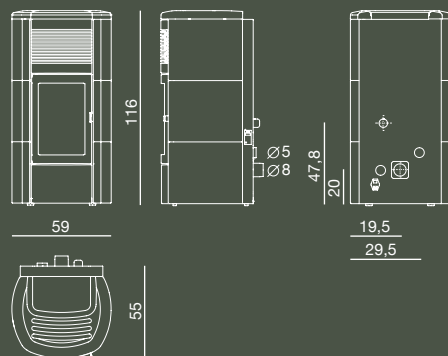
_Stufa a pellet realizzata con struttura in acciaio, top e fianchi in ceramica. Braciere in ghisa. Gestione intelligente della combustione tramite Active+. Di serie il telecomando con funzione termostato ambiente. La versione Comfort Air è dotata di due uscite posteriori e tre ventilatori regolabili in modo indipendente tramite telecomando.

_Pellet stove with steel structure, ceramic top and sides. Cast iron brazier. Intelligent combustion management with Active+. Remote control with room thermostat as standard. The Comfort Air version has two outlets at the back and three fans that can be set separately with the remote control.

_Poêle à pellet réalisé avec une structure en acier, un couvercle et des flancs en céramique. Brasero en fonte. Gestion intelligente de la combustion grâce à Active+. De série, la télécommande avec fonction thermostat d'ambiance. La version Comfort Air est dotée de deux sorties postérieures et de trois ventilateurs réglables de manière indépendante avec la télécommande.

_Pelletofen mit Stahlkorpus, Top und Außenseiten aus Keramik. Brennschale aus Gusseisen. Intelligente Regelung der Verbrennung über Active+. Serienmäßig der Ausschluss die Fernbedienung mit Raumthermostatfunktion. Die Ausführung Comfort Air verfügt über zwei hintere Auslässe und drei Ventilatoren, die mit einer Fernbedienung unabhängig voneinander eingestellt werden können.

_Estufa de pellet realizada con estructura de acero, con la parte superior y los laterales en cerámica. Brasero de fundición. Gestión inteligente de la combustión mediante Active+. De serie, el mando a distancia con función de termostato ambiente. La versión Comfort Air tiene dos salidas traseras y tres ventiladores regulables de forma independiente mediante mando a distancia.



Musa 2.0

/Air 10 /Comfort Air 12 /Comfort Air 14

Technical Data > p. 143



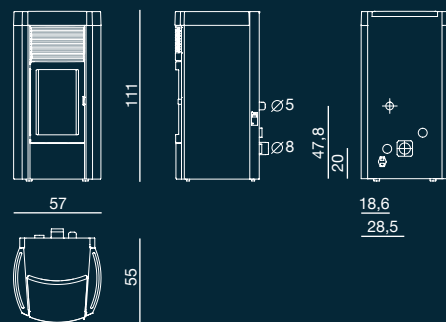
_Stufa a pellet realizzata con struttura in acciaio, top in ghisa e fianchi in acciaio. Braciere in ghisa. Gestione intelligente della combustione tramite Active+. Di serie il telecomando con funzione termostato ambiente. La versione Comfort Air è dotata di due uscite posteriori e tre ventilatori regolabili in modo indipendente tramite telecomando.

_Pellet stove made with a steel structure, cast iron top and steel sides. Cast iron brazier. Intelligent combustion management with Active+. Remote control with room thermostat as standard. The Comfort Air version has two outlets at the back and three fans that can be set separately with the remote control.

_Poêle à pellet réalisé avec une structure en acier, un couvercle en fonte et des flancs en acier. Brasero en fonte. Gestion intelligente de la combustion grâce à Active+. De série, la télécommande avec fonction thermostat d'ambiance. La version Comfort Air est dotée de deux sorties postérieures et de trois ventilateurs réglables de manière indépendante avec la télécommande.

_Pelletofen mit Stahlkorpus, Top aus Gusseisen und Außenseiten aus Stahl. Brennschale aus Gusseisen. Intelligente Regelung der Verbrennung über Active+. Serienmäßig der Anschluss die Fernbedienung mit Raumthermostatsfunktion. Die Ausführung Comfort Air verfügt über zwei hintere Auslässe und drei Ventilatoren, die mit einer Fernbedienung unabhängig voneinander eingestellt werden können.

_Estufa de pellet realizada con estructura de acero, con la parte superior en fundición y los laterales de acero. Brasero de fundición. Gestión inteligente de la combustión mediante Active+. De serie, el mando a distancia con función de termostato ambiente. La versión Comfort Air tiene dos salidas traseras y tres ventiladores regulables de forma independiente mediante mando a distancia.



Tube

/Comfort Air 8

Technical Data > p. 148





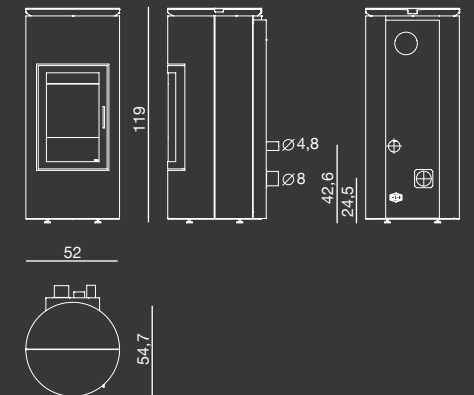
_Stufa a pellet di forma rotonda e dal design minimale, grazie all'assenza di bocchette frontali; adatta per una collocazione ad angolo, ha top in alluminio verniciato nero e fianchi in acciaio color Bronze, Silver e Black.

_Round pellet stove featuring a minimal design, owing to the absence of any front hot air outlets; suitable for corner installation, with a black painted aluminium top and Bronze, Silver and Black steel sides.

_Poêle à pellets de forme ronde et au design épuré, grâce à l'absence de bouches d'air frontales ; adapté à un placement en angle, il présente un dessus en aluminium peint en noir et des bords en acier Bronze, Silver et Black (noir).

_Pelletofen in runder Form und minimalistischem Design, dank des Fehlens von Düsen vorne; eignet sich zur Eckaufstellung; besitzt ein Top aus schwarz lackiertem Aluminium und Seitenteile aus Stahl in Bronze, Silver und Black.

_Estufa de pellet de forma redonda y de diseño minimalista, gracias a la ausencia de salidas frontales; adaptada para una colocación esquinada, tiene tapa de aluminio pintado en negro y lados de acero de color Bronze, Silver y Black (nigro).



Toba

/Air 8 /Comfort Air 8 /Hydro 22

Technical Data > p. 147



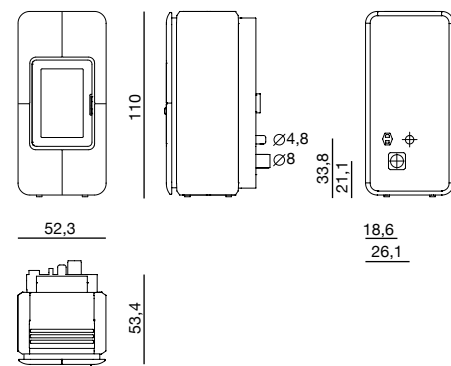
_Stufa a pellet dal design minimale grazie all'assenza di bocchette frontali; realizzata in acciaio con frontale in ceramica colorata (White, Black, Bordeaux) o effetto cuoio (Skin) e in pietra (Sandstone, Soapstone).

Pellet stove with a minimal design, thanks to the fact that there are no front outlets. Made of steel with in coloured ceramic (White, Black, Bordeaux) or leather effect (Skin) and stone finishes (Sandstone, Soapstone).

_Poêle à pellets au design minimaliste grâce à l'absence de bouches d'air frontales ; il est réalisé en acier avec un panneau frontal en céramique colorée (White, Black, Bordeaux) ou effet cuir (Skin) et en pierre (Sandstone, Soapstone).

_Pelletofen, dem das Fehlen frontaler Luftöffnungen ein minimalistisches Design verleiht. Aus Stahl, mit der lackierten Keramik-Endbe- arbeitung (White, Black, Bordeaux) oder mit Lederef- fekt (Skin) und aus Stein (Sandstone, Soapstone).

_Estufa de pellet con diseño minimalista, gracias a la ausencia de bocas frontales; realizada en acero con la parte frontal de cerámica de colores (White, Black, Bordeaux) o efecto cuero (Skin) y de piedra (Sandstone, Soapstone).



Toba

/Air 8 /Comfort Air 8 /Hydro 22



Nima

/Comfort Air 11.5

Technical Data > p. 148



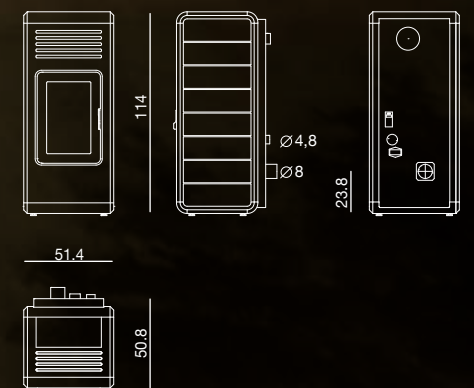
_Stufa a pellet realizzata in acciaio, con top e base in alluminio verniciato a polveri nero, fianchi in ceramica disponibili nei colori white, bordeaux, warm grey, sandstone, serpentino.

_Steel pellet stove, top and base in black powder coated aluminum, ceramic sides available in white, bordeaux, warm grey, sandstone, serpentino.

_Poêle à pellet réalisé en acier, avec dessus et base en aluminium peint en noir avec des poudres, côtés en céramique disponibles dans les coloris white, bordeaux, warm grey, sandstone, serpentino.

_Pelletheizofen aus Stahl, mit Abdeckplatte und Unterteil aus schwarz pulverlackiertem Aluminium, die Keramikaußenseiten sind in den Farben white, bordeaux und warm grey, sandstone, serpentino.

_Estufa de pellets realizada en acero, con top y base de aluminio pintado con polvo negro, lados de cerámica disponibles en los colores white, bordeaux, warm grey, sandstone, serpentino.



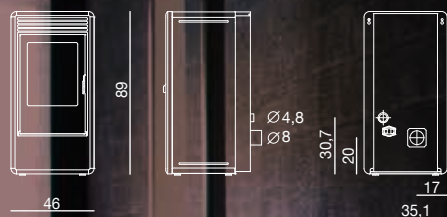
_Stufa a pellet di dimensioni ridotte, realizzata in alluminio verniciato a polveri; disponibile nei colori: white, red, black, aluminium, bordeaux.

_Small pellet stove, made of powder coated aluminum, available in the following colours: white, red, black, aluminium, bordeaux.

_Poêle à pellet de dimensions réduites, réalisé en aluminium peint avec des poudres; disponible dans les coloris: white, red, black, aluminium, bordeaux.

_Pelletheizofen mit reduzierten Abmessungen, aus pulverlackiertem Aluminium; in den Farben white, red, black, aluminium und bordeaux lieferbar.

_Estufa de pellets de reducido tamaño, realizada en aluminio pintado con polvo; disponible en los colores: white, red, black, aluminium, bordeaux.



DISPONIBILE IN VERSIONE STAGNA

Grazie ad una struttura perfettamente stagna, Kaika non consuma l'ossigeno dell'ambiente prendendo tutta l'aria dall'ambiente esterno e può quindi essere collocata all'interno di tutte le case ben isolate e all'interno delle case passive. Grazie alla tecnologia Oyster, non c'è alcun rischio di emissioni di fumo in ambiente.

SEALED VERSION AVAILABLE

Thanks to a perfectly sealed frame, Kaika Oyster does not consume oxygen by taking all the air from the environment outside so therefore can be placed inside every home properly insulated and within passive houses. Thanks to Oyster technology there aren't any risks of smoke emissions in the environment.

DISPONIBILE EN VERSION ETANCHE

Grâce à une structure parfaitement étanche, Kaika Oyster ne consomme pas l'oxygène de la pièce, mais prend tout l'air à l'extérieur et il peut donc être placé à l'intérieur de toutes les maisons bien isolées et à l'intérieur des maisons passives. Grâce à la technologie Oyster, il n'y a aucun risque d'émissions de fumée dans la pièce.

DICHTE VERSION ERMÖGLICH

Kaika Oyster verbraucht nicht den Sauerstoff im Raum, da er einen vollkommen dichten Korpus hat und die gesamte Luft von außen zugeführt, deshalb kann er sie in gut isolierten Häusern und in passiven Häusern aufgestellt werden. Dank Oyster Technologie besteht keine Gefahr der Rauchabgabe an die Umwelt.

VERSION HERMÉTICA DISPONIBLE

Kaika Oyster, gracias a una estructura perfectamente hermética, no consume el oxígeno del ambiente, tomando todo el aire del ambiente exterior, por lo que puede colocarse en el interior de cualquier casa bien aislada y en el interior de las casas pasivas. Gracias a tecnología Oyster, no existen riesgos de emisiones de humo al medio ambiente.

Kaika

/Air 6 /Oyster 5.4

Technical Data > p. 144



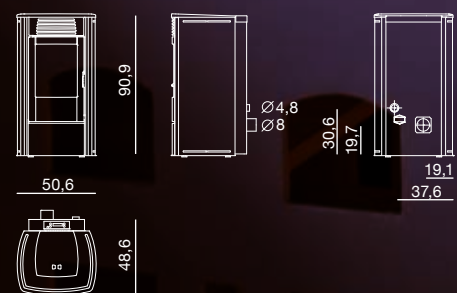
_Stufa a pellet dal look moderno realizzata in acciaio, con top in ghisa e fianchi in acciaio Bordeaux, Silver, Dark.

_Pellet stove with a classic style, made of steel with cast-iron top and steel sides (Bordeaux, Silver, Dark).

_Poêle à pellets forme moderne, réalisé en acier, avec dessus en fonte et côtés en acier de couleur Bordeaux, Silver ou Dark.

_Moderner Pellet-Kaminofen aus Stahl, mit Abdeckplatte aus Gusseisen und Stahl-Seitenwänden, die in den Farben Bordeaux, Silver oder Dark erhältlich sind.

_Estufa de pellet de aspecto moderno realizada en acero, con tapa de aleación y lados de acero Bordeaux, Silver, Dark.



Face

/Air 6

Technical Data > p. 145



Giò

/Air 8

Technical Data > p. 145

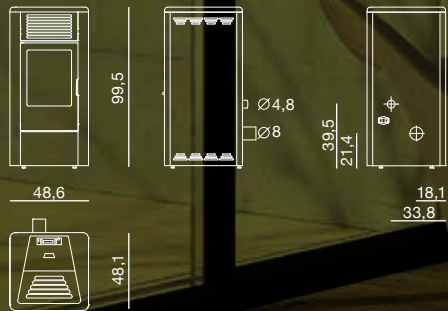
_Stufa a pellet dal look moderno realizzata in acciaio e ghisa. Top in ghisa, fianchi in acciaio verniciato nei colori Bordeaux, White e Dark.

_Pellet stove with a classic style, made of steel with cast-iron top and steel sides (Bordeaux, White, Dark).

_Poêle à pellets forme moderne, réalisé en acier, avec dessus en fonte et côtés en acier de couleur Bordeaux, White ou Dark.

_Moderner Pellet-Kaminofen aus Stahl, mit Abdeckplatte aus Gusseisen und Stahl-Seitenwänden, die in den Farben Bordeaux, White oder Dark erhältlich sind.

_Estufa de pellet de aspecto moderno realizada en acero, con tapa de aleación y lados de acero Bordeaux, White, Dark.



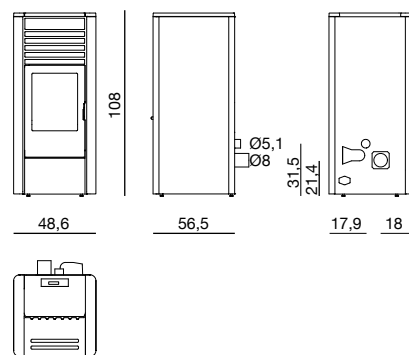
_Stufa a pellet canalizzabile realizzata in acciaio e ghisa. Top in ghisa e fianchi laterali in acciaio verniciato Bordeaux, White, Dark. Preciso e semplificato controllo del flusso d'aria (anteriore-posteriore) tramite manopola che comanda un attuatore elettrico.

_Ductable steel and cast iron pellet stove. Cast iron top and painted steel Bordeaux, White, Dark and Silver side panels. Accurate and simplified air flow control (front-rear) with a knob that controls an electronic actuator.

_Poêle à pellets canalisable réalisé en acier et en fonte. Couvercle en fonte et flancs latéraux en acier peint Bordeaux, White. Contrôle précis et simplifié du flux d'air (antérieur-postérieur) au moyen d'une poignée qui commande un actionneur électrique.

_Kanaliserbarer Pelletofen aus Stahl und Gusseisen. Abdeckplatte aus Gusseisen und Seitenwände aus lackiertem Stahl in Bordeaux, White, Dark. Präzise und vereinfachte Kontrolle des (vorderen-hinteren) Luftstroms mittels Regler, der einen elektrischen Stellantrieb auslöst.

_Estufa de pellet canalizable realizada en acero y fundición. Parte superior de fundición y costados de acero pintado Bordeaux, White, Dark. Preciso y simplificado control del flujo de aire (delantero-trasero) mediante la manija giratoria que gestiona un actuador eléctrico.



Maggie

/Canalizzabile 10
Ductable 10
Canalisable 10
Kanaliserbar 10
Canalizable 10

Technical Data > p. 146



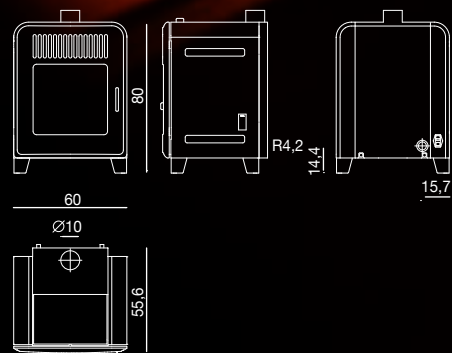
_Stufa e pellet dal design classico-contemporaneo; ha un rivestimento in acciaio verniciato color Black e porta in ghisa. Gestione intelligente della combustione tramite Active+.

_Pellet-fuelled stove with a classic-contemporary design. It has a Black painted steel casing and a cast iron door. Intelligent combustion management with Active+.

_Poêle à pellets au design classique et contemporain à la fois ; il possède un revêtement en acier laqué noir et une porte en fonte. Gestion intelligente de la combustion grâce à Active+.

_Ofen und Pelletofen von klassisch-modernem Design; Verkleidung aus lackiertem Stahl Farbe Black und Tür aus Gusseisen. Intelligente Regelung der Verbrennung über Active+.

_ Estufa de pellet de diseño clásico-contemporáneo; tiene un revestimiento en acero pintado de color negro y puerta de fundición. Gestión inteligente de la combustión mediante Active+.



Cute

/Air 8

Technical Data > p. 146



Thema

/Air 8

Technical Data > p. 147

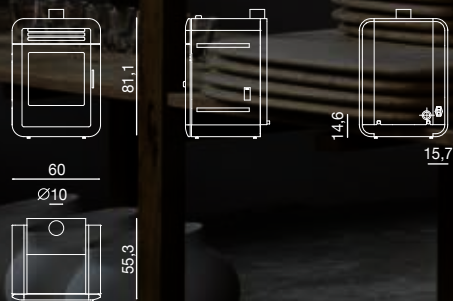
_Stufa e pellet dal design minimale; ha un rivestimento in acciaio verniciato color Black e griglia frontale in ceramica Black, White o in Serpentine. Gestione intelligente della combustione tramite Active+.

_Pellet-fuelled stove with a minimal design. It is fitted with a Black painted steel coating and has a Black, White o Serpentine ceramic grid at the front. Intelligent combustion management with Active+.

_Poêle à pellets au design minimaliste ; il possède un revêtement en acier laqué noir et une grille frontale en céramique noire, blanche ou en pierre serpentine. Gestion intelligente de la combustion grâce à Active+.

_Ofen und Pelletofen von minimalistischem Design; Verkleidung aus lackiertem Stahl Farbe Black und frontales Gitter aus Keramik in Black, White oder Serpentino. Intelligente Regelung der Verbrennung über Active+.

_Estufa de pellet de diseño minimalista, tiene un revestimiento en acero pintado de color Negro y rejilla frontal de cerámica Negra, Blanca o en Serpentin. Gestión inteligente de la combustión mediante Active+.



Stream

/Comfort Air 12

Technical Data > p. 150



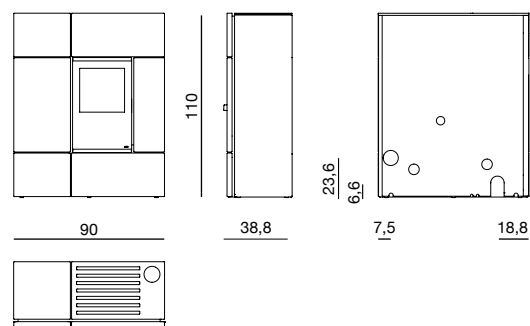
_Stufa a pellet senza bocchette frontali realizzata con struttura in acciaio verniciato, porta in vetro e rivestimento frontale in serpentino o acciaio verniciato color White, Bordeaux, Dark. Gestione intelligente della combustione tramite Active+. Di serie il telecomando con funzione termostato ambiente. Dotata di due ventilatori regolabili in modo indipendente tramite telecomando.

_Pellet stove with no front vents, made with a painted steel structure, glass door and serpentine stone or painted steel cladding, either White, Bordeaux, Dark. Intelligent combustion management with Active+. Remote control with room thermostat as standard. Fitted with two fans that can be set separately with a remote control.

_Poêle à pellets sans bouche frontale, réalisé grâce à une structure en acier peint, porte en verre et revêtement frontal en pierre serpentine ou en acier peint de couleur blanche, bordeaux, sombre. Gestion intelligente de la combustion grâce à Active+. De série la télécommande avec fonction thermostat d'ambiance. Équipé de deux ventilateurs réglables de manière indépendante au moyen d'une télécommande.

_Pelletofen ohne frontale Luftöffnungen mit Korpus aus lackiertem Stahl, Glastür und Frontverkleidung aus Serpentin oder lackiertem Stahl in den Farben White, Bordeaux, Dark. Intelligente Regelung der Verbrennung über Active+. Serienmäßig die Fernbedienung mit Raumthermostatfunktion. Mit zwei Ventilatoren, die mit einer Fernbedienung unabhängig voneinander eingestellt werden können.

_Estufa de pellet sin bocas frontales, realizada con estructura de acero pintado, puerta de cristal y revestimiento frontal en serpentín o acero pintado color White, Bordeaux, Dark. De la combustión mediante Active+. De serie el mando a distancia con función de termostato ambiente. Tiene dos ventiladores regulables de forma independiente con el mando a distancia.



Philo

/Comfort Air 9

Technical Data > p. 150





Flussi d'aria orientabili a piacimento.
Air flows adjustable as needed.
Flux d'air orientables librement.
Nach Wunsch regelbare Luftströme.
Flujos de aire orientables al gusto.

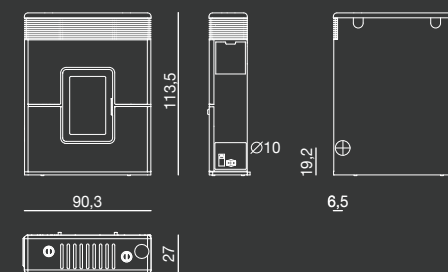
_Stufa a pellet particolarmente adatta per spazi ristretti, grazie alla profondità molto ridotta (27cm); caratterizzata da due flussi d'aria orientabili a piacimento, in base alle necessità di riscaldamento dell'ambiente; top in alluminio, fianchi in acciaio verniciato nero e frontale in metallo color White, Bordeaux, Black, Bronze (o Aluminium).

_A very shallow pellet stove (only 27 cm), particularly suitable for small spaces. Two air flows adjustable as needed according to the heating requirements of the room. Aluminium top, black painted steel sides and metal front (White, Bordeaux, Black, Bronze or Aluminium).

_Poêle à pellets spécialement indiquée pour les espaces restreints, grâce à une profondeur très réduite (27 cm); caractérisé par deux flux d'air orientables librement, selon les besoins de chauffage de la pièce; dessus en aluminium, côtés en acier peint en noir et façade en métal de couleur White, Bordeaux, Black, Bronze (ou Aluminium).

_Dank seiner geringen Tiefe (27 cm), eignet sich dieser Pellet-Kaminofen besonders gut für enge Räume. Er zeichnet sich durch zwei, nach Wunsch und je nach Wärmebedarf, regelbare Luftströme aus. Abdeckplatte aus Aluminium, schwarz lackierte Stahl-Seitenwände und metallene Frontseite, die in den Farben White, Bordeaux, Black, Bronze (oder Aluminium) erhältlich ist.

_Estufa de pellet especialmente adecuada para espacios pequeños, gracias a su reducida profundidad (27 cm), caracterizada por dos flujos de aire orientables al propio gusto, según a las necesidades de calefacción del ambiente, tapa de aluminio, lados de acero pintado en negro y frontal metálico de color White, Bordeaux, Black, Bronze (o Aluminium).



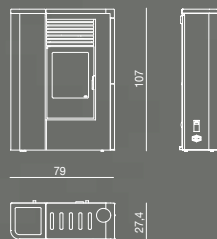
_Stufa a pellet particolarmente adatta per spazi ristretti, flussi d'aria canalizzabili, frontale in acciaio verniciato nero, fianco e top in Serpentino.

_A pellet stove which is particularly suitable for confined spaces, ductable air flows, black painted steel front, Serpentino side and top.

_Poêle à pellets particulièrement adapté aux espaces restreints, flux d'air pouvant être canalisés, façade en acier peint en noir, côtés et dessus en Serpentino.

_Pelletofen, der sich besonders bei Platzproblemen eignet, kanalisierbarer Luftfluss, Vorderteil aus schwarz lackiertem Stahl, Seitenteil und Top aus Serpentino.

_Estufa de pellet especialmente adaptada para espacios restringidos, flujos de aire canalizables, frontal de acero pintado negro, lado y tapa de Serpentino.



Flair

/Comfort Air 8

Technical Data > p. 149



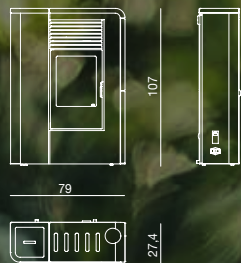
_Stufa a pellet particolarmente adatta per spazi ristretti, flussi d'aria canalizzabili, frontale in acciaio verniciato nero, fianco e top in ceramica color bianco, nero e bordeaux.

_A pellet stove which is particularly suitable for confined spaces, ductable air flows, black painted steel front, white, black and bordeaux ceramic side and top.

_Poêle à pellets particulièrement adapté pour les espaces restreints, flux d'air pouvant être canalisés, façade en acier peint en noir, côtés et dessus en céramique blanche, noire et bordeaux.

_Pelletofen, der sich besonders bei Platzproblemen eignet, kanalisierbarer Luftfluss, Vorderteil aus schwarz lackiertem Stahl, Seitenteil und Top aus Keramik in den Farben weiß, schwarz und Bordeaux.

_Estufa de pellet especialmente adaptada para espacios restringidos, flujos de aire canalizables, frontal de acero pintado negro, lado y tapa de cerámica de color blanco, negro o burdeos.



Flat

/Comfort Air 8

Technical Data > p. 149



Swing

/Hydro 23

Technical Data > p. 152





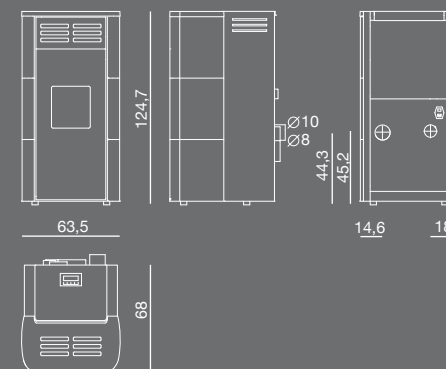
_Stufa a pellet idro realizzata con struttura in acciaio, porta in vetro nero, top e fianchi in ceramica. Braciere in ghisa con sistema brevettato di avvio sicuro. Gestione intelligente della combustione tramite Active+. Pannello di controllo facile e intuitivo. Dotata di ventilatore ambiente.

_Hydro pellet stove with steel structure, black glass door, ceramic top and sides. Cast iron brazier with safe start patented system. Intelligent combustion management with Active+. Easy and intuitive control panel. Fitted with a room fan.

_Poêle à pellet hydro réalisé avec une structure en acier, une porte en verre noir, un couvercle et des flancs en céramique. Brasero en fonte avec système breveté de mise en marche sûre. Gestion intelligente de la combustion grâce à Active+. Panneau de contrôle facile et intuitif. Il est doté d'un ventilateur ambiant.

_Wasserführender Pelletofen mit Stahlkorpus, Tür aus schwarzem Glas, Top und Außenseiten aus Keramik. Brennschale aus Gusseisen, mit sicherem patentierten Zündsystem. Intelligente Regelung der Verbrennung über Active+. Einfache und intuitive Bedienblende. Mit Raumventilator.

_Estufa de pellet hidró realizada con estructura de acero, puerta de cristal negro, parte superior y laterales de cerámica. Brasero de fundición con sistema patentado de arranque seguro. Gestión inteligente de la combustión mediante Active+. Panel de control fácil e intuitivo. Con ventilador ambiente.



Flux

/Hydro 16

Technical Data > p. 151



_Stufa a pellet dal design minimale adatta per spazi ristretti; ha rivestimento in acciaio verniciato color Black, Bordeaux, White e focolare nero. Gestione intelligente della combustione tramite Active+.

_Pellet-fuelled stove with a minimal design, particularly suited for confined spaces. It is fitted with a Black, Bordeaux, White painted casing and a black firebox. Intelligent combustion management with Active+.

_Poêle à pellets au design minimaliste idéal pour les espaces réduits ; il possède un revêtement en acier coloris noir, bordeaux, blanc et un foyer noir. Gestion intelligente de la combustion grâce à Active+.

_Pelletofen von minimalistischem Design, besonders geeignet für kleine Räume; Verkleidung aus lackiertem Stahl Farbe Black, Bordeaux, White und Feuerraum schwarz. Intelligente Regelung der Verbrennung über Active+.

_Estufa de pellet de diseño minimalista especialmente adecuada para espacios reducidos; tiene un revestimiento de acero pintado de color Negro, Burdeos o Blanco y hogar negro. Gestión inteligente de la combustión mediante Active+.



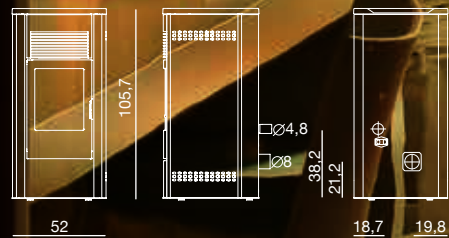
_Stufa a pellet dal look moderno realizzata in acciaio, con top in ghisa e fianchi in acciaio color Bordeaux, Silver, White, Dark, Inox no-touch.

_Pellet stove with a modern style, made of steel with cast-iron top and steel sides (Bordeaux, Silver, White, Dark, Inox no-touch).

_Poêle à pellets forme moderne, réalisé en acier, avec dessus en fonte et côtés en acier de couleur Bordeaux, Silver, White, Dark ou Inox no-touch.

_Moderner Pellet-Kaminofen aus Stahl, mit Abdeckplatte aus Gusseisen und Stahl-Seitenwänden, die in den Farben Bordeaux, Silver, White, Dark oder Inox no-touch erhältlich sind.

_Estufa de pellet de aspecto moderno realizada en acero, con tapa de aleación y lados de acero color Bordeaux, Silver, White, Dark, Inox no-touch.



Ego

/Air 8 /Comfort Air 8 /Hydro 12

Technical Data > p. 153



Star

/Air 8 /Comfort Air 8 /Hydro 12

Technical Data > p. 154

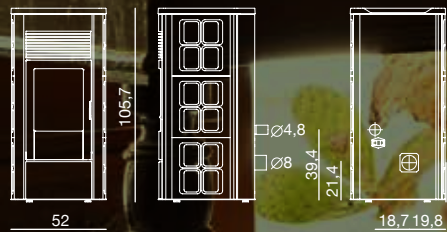
_Stufa a pellet dal look classico realizzata in acciaio, con top in ghisa e fianchi in ceramica color Bordeaux, Old Amber, Salt and Pepper, Soapstone, Serpentino.

_Pellet stove with a modern style, made of steel with cast-iron top and ceramic sides (Bordeaux, Old Amber, Salt & Pepper, Soapstone, Serpentino).

_Poêle à pellets forme classique, réalisé en acier, avec dessus en fonte et côtés en céramique de couleur Bordeaux, Old Amber, Salt and Pepper ou Soapstone, Serpentino.

_Klassischer Pellet-Kaminofen aus Stahl, mit Abdeckplatte aus Gusseisen und Keramik-Seitenwänden, die in den Farben Bordeaux, Old Amber, Salt and Pepper oder Speckstein, Serpentino erhältlich sind.

_Estufa de pellet de aspecto clásico realizada en acero, con tapa de aleación y lados de cerámica color Bordeaux, Old Amber, Salt and Pepper, Soapstone, Serpentino.



Musa

/Air 9,5 /Comfort Air 11,5 /Hydro 15 /Hydro 22

Technical Data > p. 155



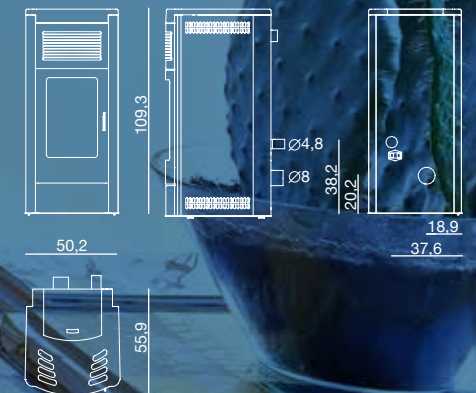
_Stufa a pellet dal look moderno realizzata in acciaio, con top in ghisa e fianchi in acciaio color Bordeaux, Silver, White, Dark.

_Pellet stove with a modern style, made of steel with cast-iron top and steel sides (Bordeaux, Silver, White, Dark).

_Poêle à pellets forme moderne, réalisé en acier, avec dessus en fonte et côtés en acier de couleur Bordeaux, Silver, White ou Dark.

_Moderner Pellet-Kaminofen aus Stahl, mit Abdeckplatte aus Gusseisen und Stahl-Seitenwänden, die in den Farben Bordeaux, Silver, White oder Dark erhältlich sind.

_Moderner Pellet-Kaminofen aus Stahl, mit Abdeckplatte aus Gusseisen und Stahl-Seitenwänden, die in den Farben Bordeaux, Silver, White oder Dark erhältlich sind.



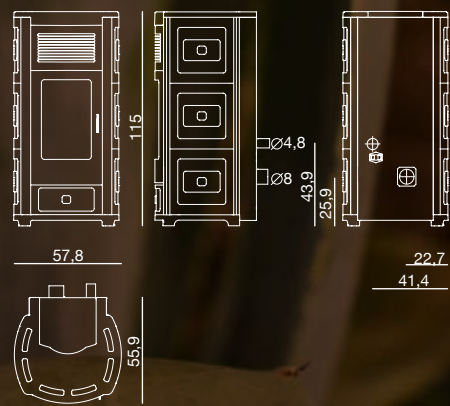
_Stufa a pellet dal look classico realizzata in acciaio, con top e fianchi in ceramica color Bordeaux, Old Amber, Salt and Pepper.

_Pellet stove with a classic style, made of steel with ceramic top and sides (Bordeaux, Old Amber, Salt & Pepper).

_Poêle à pellets forme classique, réalisé en acier, avec dessus et côtés en céramique de couleur Bordeaux, Old Amber ou Salt and Pepper.

_Klassischer Pellet-Kaminofen aus Stahl, mit Abdeckplatte und Seitenwänden aus Keramik, die in den Farben Bordeaux, Old Amber, Salt and Pepper erhältlich sind.

_Estufa de pellet de aspecto clásico realizada en acero, con tapa y lados de cerámica color Bordeaux, Old Amber, Salt and Pepper.



Suite

/Air 9,5 /Comfort Air 11,5 /Hydro 15 /Hydro 22

Technical Data > p. 156



Club

/Air 9,5 /Comfort Air 11,5 /Hydro 15 /Hydro 22

Technical Data > p. 157

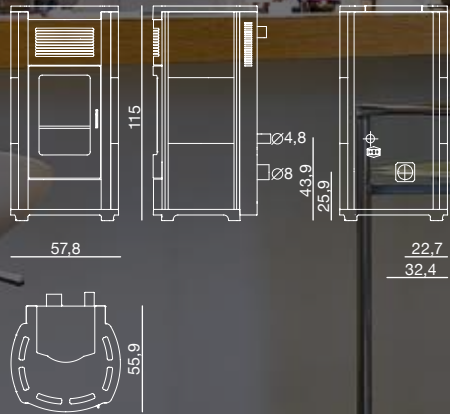
_Stufa a pellet dal look moderno realizzata in acciaio, con top e fianchi in ceramica color Bordeaux, Sand, White, Black, White, Black, Serpentino.

_Pellet stove with a modern style, made of steel with ceramic top and sides (Bordeaux, Sand, White, Black, White, Black, Serpentino).

_Poêle à pellets forme moderne, réalisé en acier, avec dessus et côtés en céramique de couleur Bordeaux, Sand, White, Black, Serpentino.

_Moderner Pellet-Kaminofen aus Stahl, mit Abdeckplatte und Seitenwänden aus Keramik, die in den Farben Bordeaux, Sand, White, Black, Serpentino erhältlich sind.

_Estufa de pellet de aspecto moderno realizada en acero, con tapa y lados de cerámica color Bordeaux, Sand, White, Black, White, Black, Serpentino.



active

hydro

Duo

/Hydro Air 22

Technical Data > p. 151



_Stufa a pellet dal look moderno realizzata in acciaio, con top e fianchi in ceramica color Bordeaux, White, Black. Gestione intelligente della combustione tramite Active+.

_Pellet stove with a modern style, made of steel with ceramic top and sides (Bordeaux, White, Black). Intelligent combustion management with Active+.

_Poêle à pellets forme moderne, réalisé en acier, avec dessus et côtés en céramique de couleur Bordeaux, White, Black. Gestion intelligente de la combustion grâce à Active+.

_Moderner Pellet-Kaminofen aus Stahl, mit Abdeckplatte und Seitenwänden aus Keramik, die in den Farben Bordeaux, White, Black, erhältlich sind. Intelligente Regelung der Verbrennung über Active+.

_Estufa de pellet de aspecto moderno realizada en acero, con tapa y lados de cerámica color Bordeaux, White, Black. Gestión inteligente de la combustión mediante Active+.



_Le stufe con tecnologia HYDRO AIR consentono di riscaldare sia l'ambiente in cui è installata la stufa, tramite ventilazione forzata, sia l'acqua dei termosifoni. A differenza dei prodotti ad acqua tradizionali, la gestione della potenza all'aria è completamente controllabile dall'utente.

_The stoves with HYDRO AIR technology allow to heat both the room in which the stove is installed, via forced ventilation, as well as the water in the radiators. Unlike traditional water products, the management of the air power can be fully controlled by the user.

_Les poêles qui exploitent la technologie HYDRO-AIR permettent de chauffer aussi bien l'espace où le poêle est installé, grâce à la ventilation forcée, que l'eau des radiateurs. À la différence des produits à eau traditionnels, l'utilisateur peut contrôler complètement la puissance de l'air.

_Die Kaminöfen mit HYDRO AIR Technologie ermöglichen sowohl das Heizen des Raums, in dem der Kaminofen aufgestellt ist, durch Zwangsbelüftung als auch das Erhitzen des Wassers der Heizkörper. Im Gegensatz zu den herkömmlichen wasserführenden Produkten kann die Raumleistung vollständig vom Benutzer gesteuert werden.

_Las estufas con tecnología HYDRO AIR permiten calentar tanto el ambiente donde está instalada la estufa, mediante ventilación forzada, como el agua de los termosifones. A diferencia de los productos de agua tradicionales, la gestión de la potencia del aire puede ser controlada completamente por el usuario.



Vivo 85 Hydro

/Hydro 22

Technical Data > p. 134





_Camino a pellet hydro con porta esterna in vetro, senza bocchette frontali a vista (uscita aria perimetrale inferiore). La pulizia turbolatori può essere effettuata direttamente aprendo la porta mentre la manutenzione straordinaria risulta molto agevole grazie al sistema di estrazione su binari della struttura.

_Hydro pellet fireplace with external glass door without exposed front vents (lower perimeter air outlet). The turbulators can be cleaned directly by opening the door, while extraordinary maintenance is very easy to perform thanks to the structure's rail extraction system.

_Cheminée à pellets hydro avec porte extérieure en verre, sans bouche frontale apparente (sortie d'air périmétrale inférieure). Le nettoyage des turbulateurs peut être effectué directement en ouvrant la porte et l'entretien extraordinaire est extrêmement facilité grâce au système d'extraction sur rails de la structure.

_Pelletkamin mit äußerer Glastür, ohne sichtbare frontale Luftöffnungen (umlaufender Luftauslass unten). Die Turbulatoren können direkt bei Öffnen der Tür gereinigt werden, während die außerordentliche Wartung sich dank des Auszugssystems auf am Korpus befindlichen Schienen ausgesprochen einfach gestaltet.

_Chimenea de pellet hydro con puerta externa de cristal, sin bocas frontales a vista (salida de aire perimetral inferior). La limpieza de los tubulares se puede realizar directamente abriendo la puerta, mientras el mantenimiento extraordinario es muy fácil gracias al sistema de extracción sobre guías de la estructura.



Vivo 90

/Comfort Air

Technical Data > p. 128

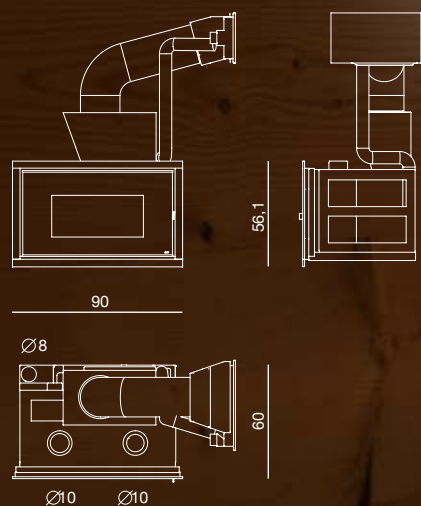
_Camino a pellet dal formato panoramico, con fiamma più larga e piacevole. Abbinabile ai sistemi di canalizzazione dell'aria Comfort Air Basic o Comfort Air Slim per riscaldare più ambienti anche non comunicanti. Il braciere e il focolare sono in ghisa nera. La gestione della combustione avviene automaticamente tramite Active+. Questo camino può essere installato in prossimità del pavimento.

_Pellet fireplace with a large view, a larger and even more attractive flame. Can be combined with Comfort Air Basic or Comfort Air Slim to heat several rooms, even non-communicating ones. Black cast iron brazier and firebox. Combustion is managed automatically with Active+. This fireplace can be installed close to the floor.

_Cheminée à pellet au format panoramique, avec une flamme plus large et agréable. Elle peut être combinée aux systèmes de canalisation de l'air Comfort Air Basic ou Comfort Air Slim pour chauffer plusieurs espaces même s'ils ne communiquent pas. Le brasero et le foyer sont en fonte noire. La gestion de la combustion advient automatiquement grâce à Active+. Cette cheminée peut être installée à proximité du sol.

_Pelletkamin im Panoramaformat, mit breiterer und angenehmer Flamme. Mit den Systemen zur Luftkanalisation Comfort Air Basic oder Comfort Air Slim kombinierbar, um mehrere, selbst nicht verbundene Räume zu heizen. Brennschale und Brennkammer bestehen aus schwarzem Gusseisen. Die Regelung der Verbrennung erfolgt automatisch über Active+. Dieser Kaminofen kann in Bodennähe installiert werden.

_Chimenea de pellet con formato panorámico y llama más amplia y agradable. Se puede combinar con los sistemas de canalización del aire Comfort Air Basic o Comfort Air Slim para la calefacción de varios ambientes, incluso si no se comunican entre sí. El brasero y el hogar son de fundición negra. La combustión se controla automáticamente mediante Active+. Esta chimenea se puede instalar cerca del suelo.



Prime

/Vivo 80-90 Comfort Air /Vivo 80 Hydro

Technical Data > p. 128/130/132

_Rivestimento frontale costituito da una cornice in pietra Ardesia a spacco naturale. Abbinabile a Vivo 80/90 Comfort Air e Vivo 80 Hydro.

_Front cladding consists of a natural split slate frame. Can be combined with Vivo 80/90 Comfort Air and Vivo 80 Hydro.

_Habillage frontal constitué d'un encadrement en pierre d'ardoise fendue naturelle. Combinable avec Vivo 80/90 Comfort Air et Vivo 80 Hydro.

_Frontverkleidung, die aus einer Einfassung aus unbehandeltem Schiefernaturstein besteht. Kombinierbar mit Vivo 80/90 Comfort Air und Vivo 80 Hydro.

_Revestimiento frontal formado por un marco de piedra Ardesia con corte natural. Se puede instalar junto a Vivo 80/90 Comfort Air y Vivo 80 Hydro.



Modus

/Vivo 80-90 Comfort Air /Vivo 80 Hydro

Technical Data > p. 128/130/132

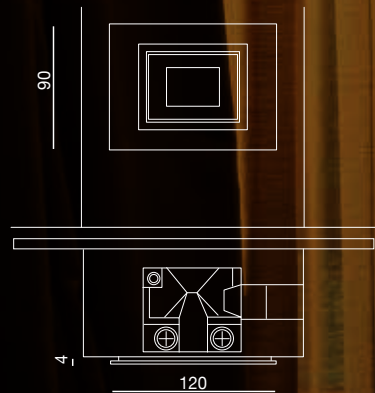
_Rivestimento frontale costituito da una cornice in pietra grigio-sabbiata. Abbinabile a Vivo 80/90 Comfort Air e Vivo 80 Hydro.

_The front cladding consists of a gray-stone sandblasted frame. Can be combined with Vivo 80/90 Comfort Air and Vivo 80 Hydro.

_Habillage frontal constitué d'un encadrement en pierre grise-sablée. Combinable avec Vivo 80/90 Comfort Air et Vivo 80 Hydro.

_Frontverkleidung, die aus einer Einfassung aus grau-sandgestrahltem Naturstein besteht. Kombinierbar mit Vivo 80/90 Comfort Air und Vivo 80 Hydro.

_Revestimiento frontal formado por un marco de piedra gris-arenada. Se puede instalar junto a Vivo 80/90 Comfort Air y Vivo 80 Hydro.



Frame

/Vivo 80-90 Comfort Air /Vivo 80 Hydro

Technical Data > p. 128/130/132

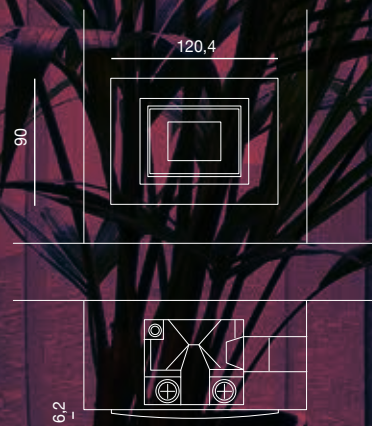
_Rivestimento frontale costituito da una cornice in acciaio verniciato a polveri con finitura bronzo. Abbinabile a Vivo 80/90 Comfort Air e Vivo 80 Hydro.

_Front cladding consists of a steel frame with bronze powder coat finish. Can be combined with Vivo 80/90 Comfort Air and Vivo 80 Hydro.

_Habillage frontal constitué d'un encadrement en acier peint avec des poudres et finition bronze. Combinable avec Vivo 80/90 Comfort Air et Vivo 80 Hydro.

_Frontverkleidung, die aus einer Einfassung aus pulverlackiertem Stahl in Bronzefarben lackiert. Kombinierbar mit Vivo 80/90 Comfort Air und Vivo 80 Hydro.

_Revestimiento frontal formado por un marco de acero pintado con polvo en acabado bronzo. Se puede instalar junto a Vivo 80/90 Comfort Air y Vivo 80 Hydro.



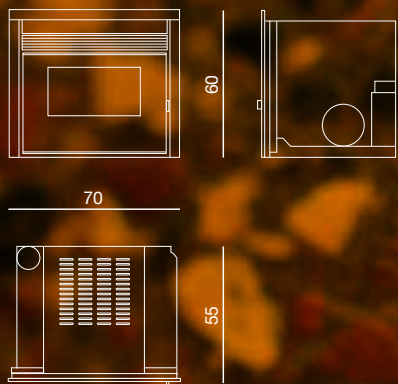
_Inserto a pellet con carica frontale integrato, adatto per l'inserimento in focolari esistenti o per nuove installazioni. Disponibile in due misure (70 e 60).

_Pellet insert with front loading via built-in drawer, suitable for being put inside existing fireplaces or for new installations. Available in two sizes (70 and 60).

_Insert à pellets avec chargement en façade par tiroir intégré, adapté à une insertion dans des foyers existants ou pour de nouvelles installations. Disponible en deux formats (70 et 60).

_Pelleteinsatz mit Frontladung durch eingebautes Schubfach, das sich für den Einbau in schon bestehende Feuerstellen oder Neuinstallationen eignet. Verfügbar in zwei Abmessungen (70 und 60).

_Aplicación de pellet con carga frontal mediante cajón integrado, adaptado para la inserción en hogares existentes o para nuevas instalaciones. Disponible en dos medidas (70 y 60).



Boxtherm

/Boxtherm

Technical Data > p. 136



dati tecnici

TECHNICAL DATA
DONNÉES TECHNIQUES
TECHNISCHE DATEN
DATOS TÉCNICOS

Vivo 90 Comfort Air

LA BELLEZZA DEL FORMATO PANORAMICO E LA PRATICITÀ DEL PELLETT
 THE BEAUTY OF A LARGE VIEW AND THE CONVENIENCE OF PELLETS
 LA BEAUTÉ DU FORMAT PANORAMIQUE ET LA PRATICITÉ DU PELLETT
 DIE SCHÖNHEIT DES PANORAMAFORMATS UND DIE ANNEHMLICHKEITEN DER PELLETS
 LA BELLEZA DEL FORMATO PANORÁMICO Y LA FUNCIONALIDAD DEL PELLETT

FORMATO PANORAMICO E FOCOLARE NERO

in linea con le architetture più contemporanee.

LARGE VIEW AND BLACK FIREBOX,

in line with the latest contemporary architectural solutions

FORMAT PANORAMIQUE ET FOYER NOIR

qui s'assortissent avec les architectures les plus contemporaines

PANORAMAFORMAT UND SCHWARZE BRENNKAMMER;

im Einklang mit der zeitgenössischen Architektur.

FORMATO PANORÁMICO Y HOGAR NEGRO,

en línea con las arquitecturas más contemporáneas

FIAMMA PIÙ LARGA E PIACEVOLE.

LARGE AND PLEASANT FLAME

UNE FLAMME LARGE ET AGRÉABLE

BREITE UND ANGENEHME FLAMME

LLAMA MÁS AMPLIA Y AGRADABLE.

POSSIBILITÀ DI POSIZIONAMENTO IN PROSSIMITÀ DEL PAVIMENTO.

OPTION OF INSTALLING IT CLOSE TO THE FLOOR.

POSSIBILITÉ DE POSITIONNEMENT À PROXIMITÉ DU SOL

AUFSTELLMÖGLICHKEIT IN BODENNÄHE.

POSIBILIDAD DE COLOCACIÓN CERCA DEL SUELO.

NUOVE INTERFACCIE UTENTE

Grazie ad Active+, è possibile comandare e dialogare con la stufa anche tramite smartphone e tablet.

NEW USER INTERFACES, thanks to Active+ you can control and interact with the fireplace, even with a smartphone or tablet.

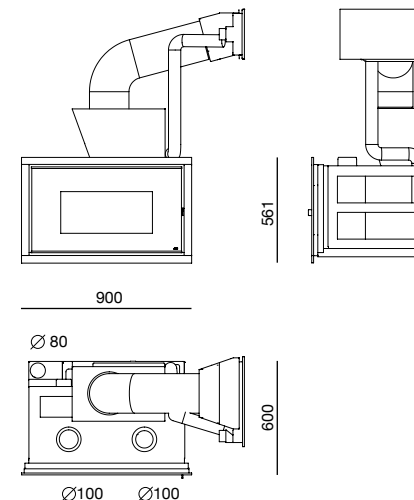
NOUVELLES INTERFACES UTILISATEUR, grâce à Active+, il est possible de commander et de dialoguer avec la cheminée à partir d'un smartphone et d'une tablette aussi.

NEUE BENUTZERSCHNITTSTELLEN.

Dank Active+ kann der Kaminofen auch über Smartphone und Tablet bedient werden.

NUEVAS INTERFACES DE USUARIO,

gracias a Active+, es posible controlar y comunicar con la chimenea incluso mediante smartphone y tableta.



COMFORT AIR ***

POWER max	10,5 - 9.030 [kW-kcal/h]
POWER min	3,5 - 3.010 [kW-kcal/h]
%	93,1 / 94,4 [%]
	58 (con tubo) [l]
	pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]
	~ 0,8 / ~ 2,2 [kg/h]
	48 / 17 [h]
	226/40 - 258/35 - 301/30 [m³]
	8 [cm]
	180 [kg]
	160 [°C]
	9 [g/s]



EN 14785

UZ-37

BlmSchV Stufe 2

ART. 15a B-VG 2015

REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BStV



Conto Termico



Vivo 80 Comfort Air

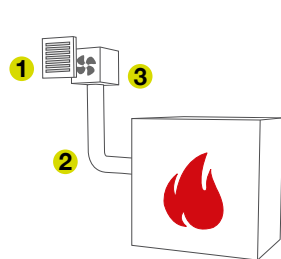
Grazie ai due ventilatori indipendenti regolabili elettronicamente con il telecomando di serie, Comfort Air® consente un preciso controllo della diffusione del calore tra i vari ambienti dove l'aria viene canalizzata. Disponibile con bocchette tradizionali (Comfort Air Basic) o con motore remoto e bocchette dal design minimale (Comfort Air Slim).

Thanks to two independent fans electrically adjustable with the remote control as standard, Comfort Air® allows precise control of the diffusion of heat between the different environments where the air is channeled. Available with traditional hot air outlets (Comfort Air Basic) or with remote motor and minimal design hot air outlets (Comfort Air Slim).

Grâce aux deux ventilateurs indépendants, réglables électroniquement par la télécommande de série, Comfort Air® permet un contrôle précis de la diffusion de la chaleur dans les différentes pièces où l'air est canalisé. Disponible avec des bouches d'air classiques (Comfort Air Basic) ou avec un moteur à distance et des bouches d'air au design épuré (Comfort Air Slim).

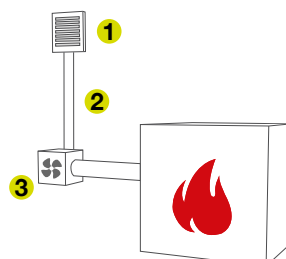
Durch die zwei mit serienmäßiger Fernbedienung unabhängig voneinander elektronisch einstellbaren Ventilatoren, ermöglicht Comfort Air® eine genaue Kontrolle der Wärmeverteilung in den einzelnen Räumen, denen die Luft zugeführt wird. Verfügbar mit traditionellen Düsen (Comfort Air Basic) oder mit Remote-Motor und Düsen im minimalistischen Design (Comfort Air Slim).

Gracias a los dos ventiladores independientes con regulación electrónica mediante el mando a distancia de serie, Comfort Air® permite un preciso control de la difusión del calor entre las distintas habitaciones por las que se canaliza el aire. Disponible con salidas tradicionales (Comfort Air Basic) o con motor remoto y salidas de diseño minimalista (Comfort Air Slim).



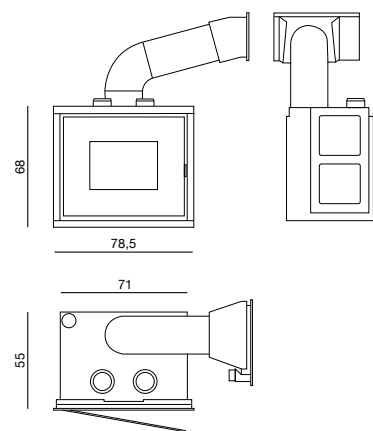
COMFORT AIR BASIC

- 1 Diffusori multi 20
Diffusers multi 20
Diffuseurs multi 20
Luftverteiler multi 20
Difusores multi 20
- 2 Canalizzazione ø100 mm
Ducting ø100 mm
Canalisation ø100 mm
Kanalisierung ø100 mm
Canalización ø100 mm
- 3 Motore posizionato dietro il diffusore
Motor positioned behind the diffuser
Moteur positionné derrière le diffuseur
Motor hinter dem luftverteiler
Motor posicionado detrás del difusor



COMFORT AIR SLIM

- 1 Diffusori multi 12
Diffusers multi 12
Diffuseurs multi 12
Luftverteiler multi 12
Difusores multi 12
- 2 Canalizzazione ø60 mm
Ducting ø60 mm
Canalisation ø60 mm
Kanalisierung ø60 mm
Canalización ø60 mm
- 3 Motore tra camino e diffusore
Motor positioned between the fireplace and diffuser
Moteur positionné entre la cheminée et le diffuseur
Motor zwischen kaminofen Und luftverteiler
Motor posicionado entre chimenea y difusor



COMFORT AIR

POWER max	10,5 - 9.030 [kW-kcal/h]
POWER min	2,7 - 2.322 [kW-kcal/h]
	92,2 / 95,8 [%]
	20 + 15 [l]
	pellet Ø 6-8 x 3±40 [mm]
	~ 0,6 / ~ 2,2 [kg/h]
	39 / 11 [h]
	226/40 - 258/35 - 301/30 [m3]
	8 [cm]
	170 [kg]
	170 [°C]
	8,9 [g/s]



EN 14785
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BSIV



Vivo 80 Hydro

IL CAMNO A PELLET CHE SCALDA I TERMOSIFONI DI CASA
 THE PELLET FIREPLACE THAT HEATS THE HOUSE RADIATORS
 LA CHEMINÉE À PELLETS QUI CHAUFFE LES RADIATEURS DE LA MAISON
 DER PELLETKAMIN, DER DIE HEIZKÖRPER IM HAUS ERWÄRMT
 LA CHIMENEA DE PELLET QUE CALIENTA LOS TERMOSIFONES DE CASA

POSSIBILITÀ DI AVERE UNA GESTIONE AUTOMATICA E PROGRAMMABILE.

(cronotermostato wireless in opzione per la gestione della temperatura ambiente).

THE OPPORTUNITY TO HAVE AUTOMATIC AND PROGRAMMABLE MANAGEMENT.

(Optional wireless timed thermostat for room temperature control).

POSSIBILITÉ D'AVOIR UNE GESTION AUTOMATIQUE ET PROGRAMMABLE.

(Chrono-thermostat sans fil en option pour la gestion de la température ambiante).

MÖGLICHKEIT EINER AUTOMATISCHEN UND PROGRAMMIERBAREN REGELUNG.

(Optionaler Wireless-Chronothermostat für die Einstellung der Raumtemperatur).

POSIBILIDAD DE GESTIÓN AUTOMÁTICA Y PROGRAMABLE.

(Cronotermostato inalámbrico opcional para gestionar la temperatura ambiente).

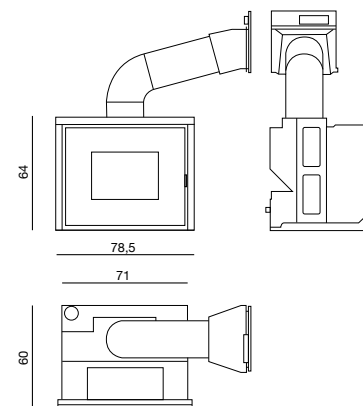
CALDO IN TUTTA LA CASA CON I TERMOSIFONI GIÀ PRESENTI.

HEAT THROUGHOUT THE HOME USING EXISTING RADIATORS.

DE LA CHALEUR DANS TOUTE LA MAISON AVEC LES RADIATEURS DÉJÀ EXISTANTS.

WÄRME IM GANZEN HAUS DURCH DIE SCHON VORHANDENEN HEIZKÖRPER.

CALOR EN TODA LA CASA CON LOS RADIADORES YA PRESENTES.



HYDRO	
POWER max	16,9 - 14.534 water 14,2 - 12.212 [kW-kcal/h]
POWER min	4,9 - 4.214 water 3,5 - 3.010 [kW-kcal/h]
	90,1 / 95,2 [%]
	20 + 15 [l]
	pellet Ø 6-8 x 3±40 [mm]
	~ 1 / ~ 3,6 [kg/h]
	23 / 7 [h]
	363/40 - 415/35 - 484/30 [m ³]
	8 [cm]
	160 [kg]
	150 [°C]
	12,5 [g/s]



EN 14785
 UZ-37
 BlmSchV Stufe 2
 ART. 15a B-VG 2015
 REGENSBURGER/
 AACHENER/
 MÜNCHENER BStV

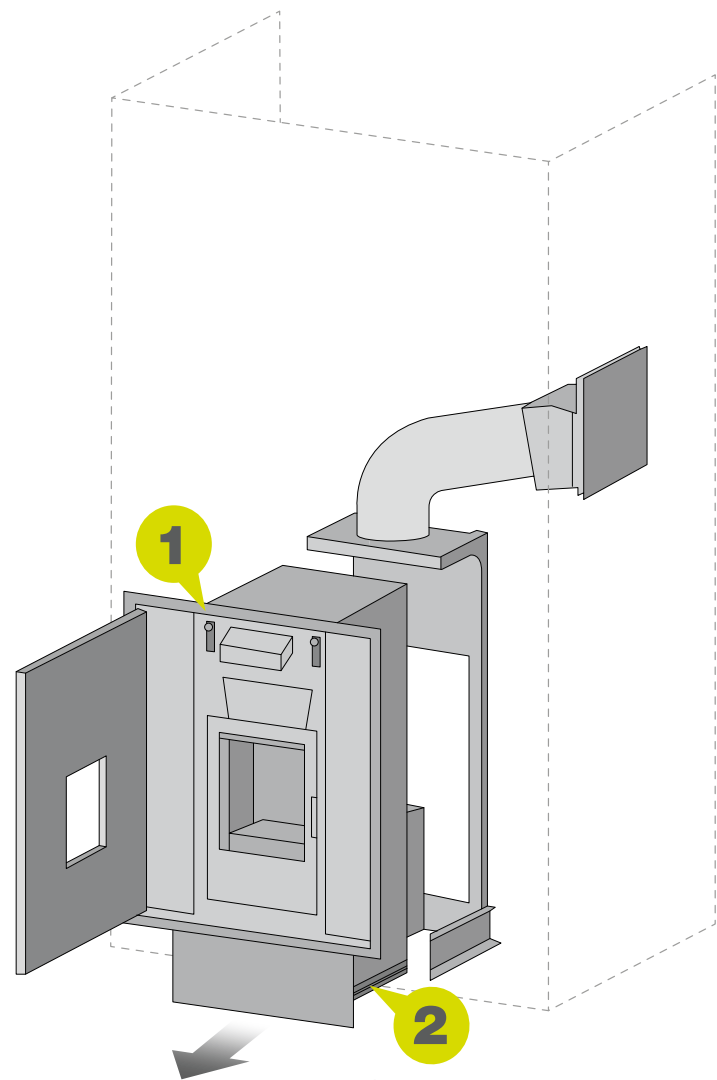


Conto Termico
 BAFA



Vivo 85 Hydro

IL CAMINO A PELLETT HYDRO ANCORA PIÙ POTENTE
 THE EVEN MORE POWERFUL HYDRO PELLETT FIREPLACE
 LA CHEMINÉE À PELLETS HYDRO ENCORE PLUS PUISSANTE
 DER NOCH LEISTUNGSFÄHIGERE PELLETTKAMIN HYDRO
 LA CHIMENEA DE PELLETT HYDRO TODAVÍA MÁS POTENTE

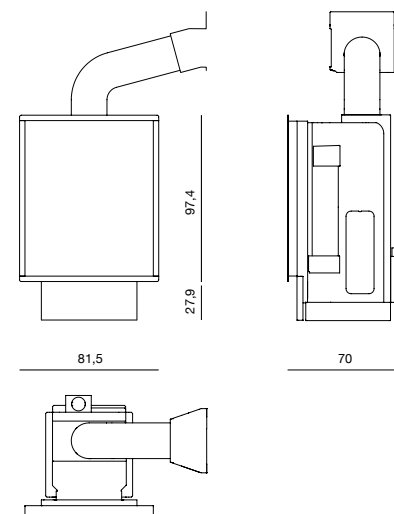


1

_Accesso diretto ai turbolatori per manutenzione ordinaria.
 _Direct access to turbulators for routine maintenance.
 _Accès direct aux turbulateurs pour l'entretien ordinaire.
 _Direkter Zugang zu den Turbulatoren für die regelmäßige Wartung.
 _Acceso directo a los turbuladores para el mantenimiento ordinario.

2

_Pratico sistema di estrazione su binari per agevolare la manutenzione straordinaria.
 _Convenient extraction system on tracks to make extraordinary maintenance easier.
 _Système pratique d'extraction sur rails pour faciliter l'entretien extraordinaire.
 _Praktisches Entnahmesystem auf Schienen, um die außergewöhnliche Wartung einfacher zu gestalten.
 _Práctico sistema de extracción en binarios para facilitar el mantenimiento extraordinario.



HYDRO ***

POWER max	22,3-19.178 [kW-kcal/h] water 18-15.480[kW-kcal/h]
POWER min	4,4-3.784 [kW-kcal/h] water 3-2.580[kW-kcal/h]
	92,5 / 95 [%]
	44 [l]
	pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]
	~ 0,9 / ~ 4,9 [kg/h]
	~ 28 / ~ 5 [h]
	481/40 - 550/35 - 642/30 [m³]
	8 [cm]
	190 [kg]
	160 [°C]
	12,6 [g/s]

CE

EN 14785
 BlmSchV Stufe 2
 ART. 15a B-VG 2015
 REGENSBURGER/
 AACHENER/
 MÜNCHENER BSV



Conto Termico
 BAFA

Boxtherm

L'INSERTO PROGRAMMABILE PER I VECCHI FOCOLARI CHE NON FUNZIONANO E/O NON SCALDANO.
THE PROGRAMMABLE INSERT FOR OLD FIRE BOXES NOT WORKING AND/OR HEATING.
L'INSERT PROGRAMMABLE POUR LES FOYERS ANCIENS QUI NE FONCTIONNENT PAS ET/OU NE CHAUFFENT PAS.
DER PROGRAMMIERBARE EINSATZ FÜR ALTE FEUERSTELLEN, DIE NICHT MEHR FUNKTIONIEREN UND/ODER NICHT HEIZEN.
EL INSERTABLE PROGRAMABLE PARA LOS VIEJOS HOGARES QUE NO FUNCIONAN Y/O NO CALIENTAN.

RISPARMIO DAL 60% ALL'80%.

Grazie agli alti rendimenti della tecnologia pellet, si possono ottenere risparmi dal 60% all'80% rispetto ad un tradizionale focolare aperto alimentato a legna.

60% TO 80% SAVINGS.

Thanks to the high yield from pellet technology, you can gain savings from 60% to 80% respect to a traditional open fire box burning wood.

ÉCONOMIE DE 60% À 80%.

Grâce aux rendements élevés de la technologie pellet, on peut obtenir une économie entre 60% et 80% par rapport à un foyer ouvert traditionnel alimenté à bois.

EINE EINSPARUNG VON 60% BIS 80%.

Dank dem hohen Wirkungsgrad der Pellet-Technologie können Einsparungen von 60% bis 80% gegenüber einer herkömmlichen Feuerstelle, die mit Holz befüllt wird, erzielt werden.

AHORRO DE ENTRE EL 60% Y EL 80%.

Gracias a los altos rendimientos de la tecnología de pellets, se pueden obtener ahorros de entre el 60% y el 80% respecto a un hogar abierto tradicional alimentado con leña.

CORPO MACCHINA ESTRAIBILE.

Tutto il corpo macchina è facilmente estraibile per una comoda e più pratica manutenzione periodica dello scarico fumario.

EXTRACTABLE MACHINE BODY.

The whole machine body can be easily extracted for convenient and practical periodic maintenance of the smoke outlet.

APPAREIL EXTRAÏBLE.

Cet appareil est facilement extractible pour un commode et pratique entretien périodique du conduit de sortie des fumées.

HERAUSZIEHBARES GERÄTEGEHÄUSE.

Das gesamte Gehäuse des Geräts lässt sich einfach herausziehen, für eine bequeme und praktischere regelmäßige Wartung des Rauchabzugs.

CUERPO DE LA MÁQUINA EXTRAÍBLE.

Todo el cuerpo de la máquina se puede extraer fácilmente para un mantenimiento periódico de la salida de humos cómodo y más práctico.

INSTALLAZIONE NON INVASIVA.

Per chi non ha la possibilità di sfondare la cappa, Boxtherm prevede l'uscita aria calda frontale e il caricamento pellet attraverso un comodo cassetto estraibile dalla parte frontale.

NON-INVASIVE INSTALLATION.

For those not able to break through the hood, Boxtherm foresees frontal hot air output and pellet loading through a handy extractable drawer in the frontal part.

INSTALLATION NON INVASIVE.

Pour ceux qui n'ont pas la possibilité de percer la hotte, Boxtherm prévoit la sortie frontale de l'air chaud et le chargement du pellet à travers un pratique tiroir extractible sur la partie frontale.

GERINGE INSTALLATIONSARBEITEN.

Wer nicht die Möglichkeit besitzt, die Abzugshaube einzubauen, für den sieht Boxtherm den vorderen Warm-luftaustritt und die Pellet-Zuführung über einen bequemen herausziehbaren Kasten an der Vorderseite vor.

INSTALACIÓN NO INVASIVA.

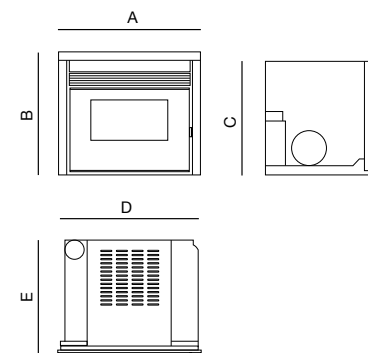
Para quien no tiene la posibilidad de desfondar la campana, Boxtherm prevé la salida de aire caliente por el frente y la carga de los pellets a través de un cómodo cajón extraíble desde la parte frontal.



BOXTHERM 60



BOXTHERM 70



	A	B	C	D	E
60	59	55	50,8	56,5	45
70	70	60	56	67,5	55



	BOXTHERM 60	BOXTHERM 70
POWER max	6,1 - 5.246 [kW-kcal/h]	8,8 - 7.568 [kW-kcal/h]
POWER min	2,4 - 2064 [kW-kcal/h]	2,6 - 2.236 [kW-kcal/h]
%	91,7 / 93,0 [%]	92,7 / 95,9 [%]
	13 [l]	27 [l]
	pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]	pellet Ø6-8 x 3÷40 [mm]
	~ 0,6 / ~ 1,25 [kg/h]	~ 0,6 / ~ 1,8 [kg/h]
	~ 14 / ~ 7 [h]	~ 26 / ~ 9 [h]
	131/40 - 150/35 175/30 [m³]	189/40 - 216/35 252/30 [m³]
	8 [cm]	8 [cm]
	80 [kg]	135 [kg]
	150 [°C]	150 [°C]
	6,5 [g/s]	7,4 [g/s]



EN 14785
 UZ-37
 BImSchV Stufe 2
 ART. 15a B-VG 2015
 REGENSBURGER/
 AACHENER/
 MÜNCHENER BSV



Conto Termico



Klin



COMFORT AIR ***

POWER max	8 - 6.880 [kW-kcal/h]
POWER min	2,4 - 2.064 [kW-kcal/h]
%	90,1 / 90,7 [%]
	35 [l]
	pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]
	~ 0,6 / ~ 1,8 [kg/h]
	~ 38 / ~ 13 [h]
	172/40 - 197/35 - 229/30 [m³]
	8 [cm]
	200 [kg]
	170 [°C]
	7 [g/s]

303_Black 240_Serpentino



CE

EN 14785
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BStV



Conto Termico

Tilda



COMFORT AIR ***

POWER max	10,1 - 8.686 [kW-kcal/h]
POWER min	2,9 - 2.494 [kW-kcal/h]
%	90,3 / 92,9 [%]
	35 [l]
	pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]
	~ 0,7 / ~ 2,2 [kg/h]
	~ 33 / ~ 11 [h]
	217/40 - 248/35 - 290/30 [m³]
	8 [cm]
	180 [kg]
	180 [°C]
	8 [g/s]

303_Black



CE

EN 14785
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BStV



Conto Termico

Pellet / 138

Aike



AIR OYSTER ***

POWER max	8 - 6.880 [kW-kcal/h]
POWER min	2,4 - 2.064 [kW-kcal/h]
%	91,6 / 95,0 [%]
	36 [l]
	pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]
	~ 0,5 / ~ 1,8 [kg/h]
	~ 52 / ~ 14 [h]
	172/40 - 197/35 - 229/30 [m³]
	8 [cm]
	180 [kg]
	160 [°C]
	4,9 [g/s]

303_Black



CE

EN 14785
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BStV



Conto Termico

Pellet / 139

Lam



NATURAL

POWER max	8 - 6.880 [kW-kcal/h]
POWER min	2,4 - 2.064 [kW-kcal/h]
%	93 / 93 [%]
	35 [l]
	pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]
	~ 0,8 / ~ 1,8 [kg/h]
	~ 28 / ~ 13 [h]
	172/40 - 197/35 - 229/30 [m³]
	8 [cm]
	135 (165 Serpentino) [kg]
	160 [°C]
	6,9 [g/s]

302_White 303_Black 304_Bordeaux 240_Serpentino 318_Metal net



CE

EN 14785
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BStV



Conto Termico
UZ-37

Cap



	NATURAL
POWER max	8 - 6.880 [kW-kcal/h]
POWER min	2,4 - 2.064 [kW-kcal/h]
%	93 / 93 [%]
	35 [l]
	pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]
	~ 0,8 / ~ 1,8 [kg/h]
	~ 28 / ~ 13 [h]
	172/40 - 197/35 - 229/30 [m³]
	8 [cm]
	135 [kg]
	160 [°C]
	6,9 [g/s]

303_Black 305_Bronze



CE

EN 14785
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BStV



Tray



	NATURAL
POWER max	8 - 6.880 [kW-kcal/h]
POWER min	2,4 - 2.064 [kW-kcal/h]
%	93 / 93 [%]
	35 [l]
	pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]
	~ 0,8 / ~ 1,8 [kg/h]
	~ 28 / ~ 13 [h]
	172/40 - 197/35 - 229/30 [m³]
	8 [cm]
	135 [kg]
	160 [°C]
	6,9 [g/s]

303_Black 305_Bronze 240_Serpentino



CE

EN 14785
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BStV



Pellet / 140

Ego 2.0



	AIR *** AIR OYSTER ***	COMFORT AIR ***
POWER max	8 - 6.880 [kW-kcal/h]	10,1 - 8.686 [kW-kcal/h]
POWER min	2,4 - 2.064 [kW-kcal/h]	2,9 - 2.494 [kW-kcal/h]
%	90,1 / 90,7 [%] Oyster 91,6 / 95,0	90,3 / 92,9 [%]
	35 [l]	35 [l]
	pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]
	~ 0,6 / ~ 1,8 [kg/h] Oyster ~ 0,5 / ~ 1,8	~ 0,7 / ~ 2,2 [kg/h]
	~ 38 / ~ 13 [h] Oyster ~ 44 / ~ 13	~ 33 / ~ 11 [h]
	172/40 - 197/35 - 229/30 [m³]	217/40 - 248/35 - 290/30 [m³]
	8 [cm]	8 [cm]
	111 [kg]	113 [kg]
	Air 170 [°C] Oyster 160 [°C]	180 [°C]
	Air 7 [g/s] Oyster 4,9 [g/s]	8 [g/s]

302_White 313_Silver 308_Dark 304_Bordeaux 311_Inox no touch



CE

EN 14785
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BStV



Pellet / 141

Star 2.0



	AIR ***	COMFORT AIR ***
POWER max	8 - 6.880 [kW-kcal/h]	10,1 - 8.686 [kW-kcal/h]
POWER min	2,4 - 2.064 [kW-kcal/h]	2,9 - 2.494 [kW-kcal/h]
%	90,1 / 90,7 [%]	90,3 / 92,9 [%]
	35 [l]	35 [l]
	pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]
	~ 0,6 / ~ 1,8 [kg/h]	~ 0,7 / ~ 2,2 [kg/h]
	~ 38 / ~ 13 [h]	~ 33 / ~ 11 [h]
	172/40 - 197/35 - 229/30 [m³]	217/40 - 248/35 - 290/30 [m³]
	8 [cm]	8 [cm]
	124 [kg]	126 [kg]
	170 [°C]	180 [°C]
	7 [g/s]	8 [g/s]

102_White 107_Black 109_Sand 105_Bordeaux 240_Serpentino



CE

EN 14785
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BStV



Suite 2.0



	AIR ***	COMFORT AIR ***
POWER max	10,1 - 8.686 [kW-kcal/h]	12,1 - 10.406 [kW-kcal/h]
POWER min	2,9 - 2.494 [kW-kcal/h]	3,3 - 2.838 [kW-kcal/h]
%	90,3 / 92,9 [%]	90,5 / 95,1 [%]
[l]	42 [l]	42 [l]
pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]
~ 0,7 / ~ 2,2 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 2,7 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 2,7 [kg/h]
~ 39 / ~ 13 [h]	~ 34 / ~ 10 [h]	~ 34 / ~ 10 [h]
217/40 - 248/35 - 290/30 [m³]	260/40 - 297/35 - 347/30 [m³]	260/40 - 297/35 - 347/30 [m³]
8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]
160 [kg]	164 [kg]	164 [kg]
180 [°C]	190 [°C]	190 [°C]
8 [g/s]	9 [g/s]	9 [g/s]



CE

EN 14785
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BStV

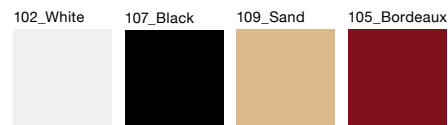


Pellet / 142

Club 2.0



	AIR ***	COMFORT AIR ***
POWER max	10,1 - 8.686 [kW-kcal/h]	12,1 - 10.406 [kW-kcal/h]
POWER min	2,9 - 2.494 [kW-kcal/h]	3,3 - 2.838 [kW-kcal/h]
%	90,3 / 92,9 [%]	90,5 / 95,1 [%]
[l]	42 [l]	42 [l]
pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]
~ 0,7 / ~ 2,2 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 2,7 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 2,7 [kg/h]
~ 39 / ~ 13 [h]	~ 34 / ~ 10 [h]	~ 34 / ~ 10 [h]
217/40 - 248/35 - 290/30 [m³]	260/40 - 297/35 - 347/30 [m³]	260/40 - 297/35 - 347/30 [m³]
8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]
160 [kg]	164 [kg]	164 [kg]
180 [°C]	190 [°C]	190 [°C]
8 [g/s]	9 [g/s]	9 [g/s]



CE

EN 14785
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BStV

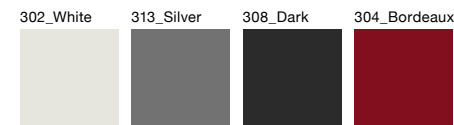


Pellet / 142

Musa 2.0



	AIR ***	COMFORT AIR 12 ***	COMFORT AIR 14®
POWER max	10,1 - 8.686 [kW-kcal/h]	12,1 - 10.406 [kW-kcal/h]	14 - 12.040 [kW-kcal/h]
POWER min	2,9 - 2.494 [kW-kcal/h]	3,3 - 2.838 [kW-kcal/h]	4 - 3.440 [kW-kcal/h]
%	90,3 / 92,9 [%]	90,5 / 95,1 [%]	> 90% [%]
[l]	42 [l]	42 [l]	42 [l]
pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]
~ 0,7 / ~ 2,2 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 2,7 [kg/h]	~ 0,9 / ~ 3,0 [kg/h]	~ 0,9 / ~ 3,0 [kg/h]
~ 39 / ~ 13 [h]	~ 34 / ~ 10 [h]	~ 35 / ~ 10 [h]	~ 35 / ~ 10 [h]
217/40 - 248/35 - 290/30 [m³]	260/40 - 297/35 - 347/30 [m³]	301/40 - 344/35 - 401/30 [m³]	301/40 - 344/35 - 401/30 [m³]
8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]
138 [kg]	142 [kg]	142 [kg]	142 [kg]
180 [°C]	190 [°C]	200 [°C]	200 [°C]
8 [g/s]	9 [g/s]	11 [g/s]	11 [g/s]



CE

EN 14785
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BStV



Pellet / 143

® COMFORT AIR 14

_Data la potenza elevata, si sconsiglia l'utilizzo della stufa senza canalizzazione dell'aria calda.
_In view of its high power, use of the stove without hot air ducting is recommended against.
_Debido a la potencia elevada, se desaconseja usar la estufa sin canalización del aire caliente.
_Compte tenu de la puissance élevée, il est conseillée d'utiliser le poêle sans canalisation de l'air chaud.
_Auf Grund der hohen Leistung wird von einer Verwendung des Ofens ohne Kanalisierung der Warmluft abgeraten.

Sagar



AIR	
POWER max	8 - 6.880 [kW-kcal/h]
POWER min	2,4 - 2.064 [kW-kcal/h]
%	91,7 / 94,1 [%]
	37 [l]
	pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]
	~ 0,6 / ~ 1,8 [kg/h]
	~ 40 / ~ 13 [h]
	172/40 - 196/35 - 229/30 [m³]
	8 [cm]
	140 [kg]
	170 [°C]
	6,6 [g/s]



CE

EN 14785
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BStV



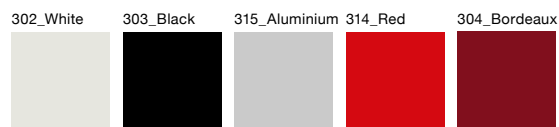
Conto Termico
UZ-37

Pellet / 144

Kaika



AIR		AIR OYSTER	
POWER max	6 - 5.160 [kW-kcal/h]	5,4 - 4.644 [kW-kcal/h]	
POWER min	2,1 - 1.720 [kW-kcal/h]	2,3 - 1.978 [kW-kcal/h]	
%	92,8 / 94 [%]	93,4 / 94 [%]	
	16 [l]	16 [l]	
	pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]	
	~ 0,5 / ~ 1,45 [kg/h]	~ 0,5 / ~ 1,2 [kg/h]	
	~ 21 / ~ 7 [h]	~ 21 / ~ 9 [h]	
	129/40 - 147/35 - 172/30 [m³]	116/40 - 133/35 - 155/30 [m³]	
	8 [cm]	8 [cm]	
	120 [kg]	120 [kg]	
	160 [°C]	115 [°C]	
	6 [g/s]	3,8 [g/s]	



CE

EN 14785
BlmSchV Stufe 2 (only Kaika)
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BStV

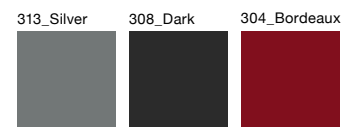


DIBt - Allgemeine
bauaufsichtliche Zulassung
(Oyster)
Conto Termico

Face



AIR	
POWER max	6 - 5.160 [kW-kcal/h]
POWER min	2,1 - 1.720 [kW-kcal/h]
%	92,8 / 94 [%]
	16 [l]
	pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]
	~ 0,5 / ~ 1,45 [kg/h]
	~ 21 / ~ 7 [h]
	129/40 - 147/35 - 172/30 [m³]
	8 [cm]
	120 [kg]
	160 [°C]
	6 [g/s]



CE

EN 14785
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BStV

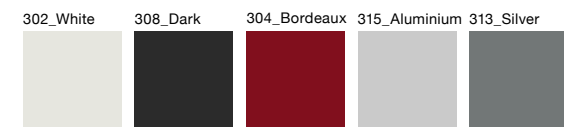


Conto Termico

Giò



AIR	
POWER max	8,1 - 6.966 [kW-kcal/h]
POWER min	2,4 - 2.064 [kW-kcal/h]
%	90 / 94,5 [%]
	30 [l]
	pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]
	~ 0,7 / ~ 1,7 [kg/h]
	~ 26 / ~ 11,5 [h]
	174/40 - 199/35 - 232/30 [m³]
	8 [cm]
	100 [kg]
	190 [°C]
	6,6 [g/s]



CE

EN 14785
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BStV



Conto Termico

Pellet / 145

Maggie

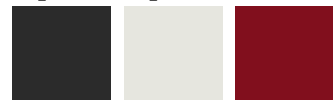


GPRS
READY!

CANALIZZABILE ***
DUCTABLE ***
CANALISABLE ***
KANALISIERBAR ***
CANALIZABLE ***

POWER max	10,1 - 8.686 [kW-kcal/h]
POWER min	2,9 - 2.494 [kW-kcal/h]
%	90,3 / 92,9 [%]
[l]	35 [l]
pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]
~ 0,7 / ~ 2,2 [kg/h]	~ 0,7 / ~ 2,2 [kg/h]
~ 33 / ~ 11 [h]	~ 33 / ~ 11 [h]
217/40 - 248/35 - 290/30 [m³]	217/40 - 248/35 - 290/30 [m³]
8 [cm]	8 [cm]
100 [kg]	100 [kg]
180 [°C]	180 [°C]
8 [g/s]	8 [g/s]

308_Dark 302_White 304_Bordeaux



CE

EN 14785
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BStV



Conto Termico

Pellet / 146

Cute



GPRS
READY!

AIR	
POWER max	8 - 6.880 [kW-kcal/h]
POWER min	2,4 - 2064 [kW-kcal/h]
%	90,5 / 90 [%]
[l]	20 [l]
pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]
~ 0,7 / ~ 1,8 [kg/h]	~ 0,7 / ~ 1,8 [kg/h]
~ 20 / ~ 7 [h]	~ 20 / ~ 7 [h]
172/40 - 197/35 - 229/30 [m³]	172/40 - 197/35 - 229/30 [m³]
10 [cm]	10 [cm]
130 [kg]	130 [kg]
170 [°C]	170 [°C]
6,2 [g/s]	6,2 [g/s]

303_Black



CE

EN 14785
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BStV



Conto Termico

Thema



GPRS
READY!

AIR	
POWER max	8 - 6.880 [kW-kcal/h]
POWER min	2,4 - 2064 [kW-kcal/h]
%	90,5 / 90 [%]
[l]	20 [l]
pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]
~ 0,7 / ~ 1,8 [kg/h]	~ 0,7 / ~ 1,8 [kg/h]
~ 20 / ~ 7 [h]	~ 20 / ~ 7 [h]
172/40 - 147/35 - 229/30 [m³]	172/40 - 147/35 - 229/30 [m³]
10 [cm]	10 [cm]
130 [kg]	130 [kg]
170 [°C]	170 [°C]
6,2 [g/s]	6,2 [g/s]

102_White 107_Black 240_Serpentino



CE

EN 14785
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BStV



Conto Termico

Pellet / 147

Toba



GPRS
READY!

(Air / Comfort Air)

(Hydro)

AIR		
COMFORT AIR		
POWER max	8 - 6.880 [kW-kcal/h]	22,3-19.178 [kW-kcal/h] water 18-15.480[kW-kcal/h]
POWER min	2,4 - 2.064 [kW-kcal/h]	4,4-3.784 [kW-kcal/h] water 3-2.580[kW-kcal/h]
%	91,7 / 94,1 [%]	92,5 / 95 [%]
[l]	Air 37 [l] Comfort Air 35 [l]	38 [l]
pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]
~ 0,6 / ~ 1,8 [kg/h]	~ 0,6 / ~ 1,8 [kg/h]	~ 0,9 / ~ 4,9 [kg/h]
~ 40 / ~ 13 [h]	~ 40 / ~ 13 [h]	~ 27 / ~ 5 [h]
172/40 - 196/35 - 229/30 Comfort Air 197 [m³]	172/40 - 196/35 - 229/30 Comfort Air 197 [m³]	481/40 - 550/35 - 642/30 [m³]
8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]
140 [kg]	140 [kg]	165 [kg]
170 [°C]	170 [°C]	160 [°C]
6,6 [g/s]	6,6 [g/s]	12,6 [g/s]

102_White 107_Black 105_Bordeaux 248_Sandstone 202_Soapstone 118_Skin



CE

EN 14785
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BStV



Conto Termico
UZ-37 (Air / Comfort Air)
BAFA (Hydro)

Tube



COMFORT AIR

POWER max	8 - 6.880 [kW-kcal/h]
POWER min	2,4 - 2.064 [kW-kcal/h]
%	91,7 / 94,1 [%]
	32 [l]
	pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]
	~ 0,6 / ~ 1,8 [kg/h]
	~ 40 / ~ 13 [h]
	172/40 - 196/35 - 229/30 [m³]
	8 [cm]
	130 [kg]
	170 [°C]
	6,6 [g/s]

317_Silver dark 303_Black 305_Bronze



CE

EN 14785
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BStV



Nima



COMFORT AIR

POWER max	11,5 - 9.890 [kW-kcal/h]
POWER min	2,4 - 2.064 [kW-kcal/h]
%	90,2 / 94,1 [%]
	44 [l]
	pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]
	~ 0,6 / ~ 2,2 [kg/h]
	~ 48 / ~ 13 [h]
	247/40 - 283/35 - 330/30 [m³]
	8 [cm]
	160 [kg]
	190 [°C]
	9,9 [g/s]

102_White 113_Warm gray 105_Bordeaux 248_Sandstone 240_Serpentino



CE

EN 14785
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BStV



Flair



COMFORT AIR

POWER max	8 - 6.880 [kW-kcal/h]
POWER min	3,2 - 2.752 [kW-kcal/h]
%	87,8 / 93,6 [%]
	30 [l]
	pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]
	~ 0,7 / ~ 1,8 [kg/h]
	~ 29 / ~ 11 [h]
	172/40 - 197/35 - 229/30 [m³]
	8 [cm]
	125 [kg]
	160 [°C]
	7 [g/s]

240_Serpentino



CE

EN 14785
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BStV



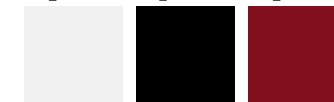
Flat



COMFORT AIR

POWER max	8 - 6.880 [kW-kcal/h]
POWER min	3,2 - 2.752 [kW-kcal/h]
%	87,8 / 93,6 [%]
	30 [l]
	pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]
	~ 0,7 / ~ 1,8 [kg/h]
	~ 29 / ~ 11 [h]
	172/40 - 197/35 - 229/30 [m³]
	8 [cm]
	125 [kg]
	160 [°C]
	7 [g/s]

102_White 107_Black 105_Bordeaux



CE

EN 14785
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BStV



Philo



COMFORT AIR	
POWER max	9 - 7.740 [kW-kcal/h]
POWER min	3,2 - 2.752 [kW-kcal/h]
	87,8 / 93,6 [%]
	27 [l]
	pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]
	~ 0,7 / ~ 2,0 [kg/h]
	~ 26 / ~ 9 [h]
	194/40 - 221/35 - 258/30 [m³]
	8 [cm]
	135 [kg]
	170 [°C]
	7,9 [g/s]



CE

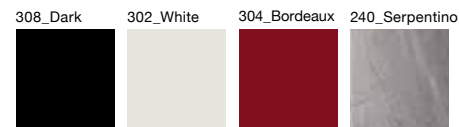
EN 14785
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BStV



Stream



COMFORT AIR ***	
POWER max	12,1 - 10.406 [kW-kcal/h]
POWER min	3,3 - 2.838 [kW-kcal/h]
	90,5 / 95,1 [%]
	42 [l]
	pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]
	~ 0,8 / ~ 2,7 [kg/h]
	~ 34 / ~ 10 [h]
	260/40 - 297/35 - 347/30 [m³]
	8 [cm]
	175 [kg] (metal) 225 [kg] (serpentino)
	190 [°C]
	9 [g/s]

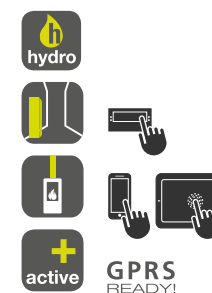


CE

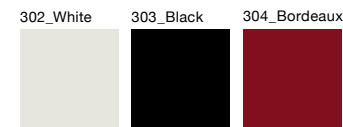
EN 14785
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BStV



Flux



HYDRO	
POWER max	16,0 - 13.760 [kW-kcal/h] water 13,5 - 11.610 [kW-kcal/h]
POWER min	4,5 - 3.870 [kW-kcal/h] water 3,4 - 2.924 [kW-kcal/h]
	95,6 / 97,1 [%]
	33 [l]
	pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]
	~ 1 / ~ 3,3 [kg/h]
	~ 21 / ~ 7 [h]
	344/40 - 393/35 - 459/30 [m³]
	8 [cm]
	180[kg]
	90 [°C]
	9,8 [g/s]



CE

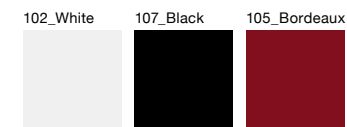
EN 14785
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BStV



Duo



HYDRO AIR	
POWER max	22,3-19.178 [kW-kcal/h] water 18-15.480[kW-kcal/h]
POWER min	4,4-3.784 [kW-kcal/h] water 3-2.580[kW-kcal/h]
	92,5 / 95 [%]
	44 [l]
	pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]
	~ 0,9 / ~ 4,9 [kg/h]
	~ 28 / ~ 5 [h]
	481/40 - 550/35 - 642/30 [m³]
	8 [cm]
	190 [kg]
	160 [°C]
	12,6 [g/s]



CE

EN 14785
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BStV



Conto Termico
BAFA
RHI

Swing



HYDRO */**

POWER max	24,8-21.328[kW-kcal/h] water 22,7-19.522[kW-kcal/h]
POWER min	6-5.160[kW-kcal/h] water 5-4.300[kW-kcal/h]
	91,6 / 95,1 [%]
	106 [l]
	pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]
	~ 1,2 / ~ 5,2 [kg/h]
	~ 60 / ~ 14 [h]
	533/40 - 609/35 - 711/30 [m³]
	10 [cm]
	210 [kg]
	120 [°C]
	17,1 [g/s]



CE

EN 14785
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BStV



Ego



AIR

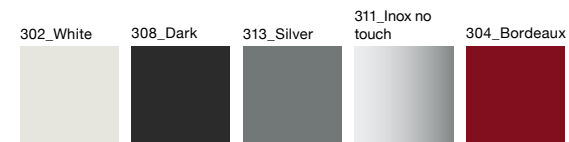
POWER max	8 - 6.880 [kW-kcal/h]
POWER min	2,4 - 2.064 [kW-kcal/h]
	91,7 / 94,1 [%]
	37 [l]
	pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]
	~ 0,6 / ~ 1,8 [kg/h]
	~ 40 / ~ 13 [h]
	172/40 - 196/35 - 229/30 [m³]
	8 [cm]
	140 [kg]
	170 [°C]
	6,6 [g/s]

COMFORT AIR

POWER max	8 - 6.880 [kW-kcal/h]
POWER min	2,4 - 2.064 [kW-kcal/h]
	91,7 / 94,1 [%]
	35 [l]
	pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]
	~ 0,6 / ~ 1,8 [kg/h]
	~ 40 / ~ 13 [h]
	172/40 - 196/35 - 229/30 [m³]
	8 [cm]
	140 [kg]
	170 [°C]
	6,6 [g/s]

HYDRO

POWER max	11,6-9.976[kW-kcal/h] water 10-8.600[kW-kcal/h]
POWER min	3,6-3.096[kW-kcal/h] water 2,5-2.150[kW-kcal/h]
	91,5 / 96 [%]
	37 [l]
	pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]
	~ 0,8 / ~ 2,5 [kg/h]
	~ 36 / ~ 10 [h]
	249/40 - 285/35 - 333/30 [m³]
	8 [cm]
	175 [kg]
	140 [°C]
	9,4 [g/s]



CE

EN 14785
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BStV



Star



	AIR	COMFORT AIR	HYDRO
POWER max	8 - 6.880 [kW-kcal/h]	8 - 6.880 [kW-kcal/h]	11,6-9,976[kW-kcal/h] water 10-8.600[kW-kcal/h]
POWER min	2,4 - 2.064 [kW-kcal/h]	2,4 - 2.064 [kW-kcal/h]	3,6-3.096[kW-kcal/h] water 2,5-2.150[kW-kcal/h]
	91,7 / 94,1 [%]	91,7 / 94,1 [%]	91,5 / 96 [%]
	37 [l]	35 [l]	37 [l]
	pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]
	~ 0,6 / ~ 1,8 [kg/h]	~ 0,6 / ~ 1,8 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 2,5 [kg/h]
	~ 40 / ~ 13 [h]	~ 40 / ~ 13 [h]	~ 36 / ~ 10 [h]
	172/40 - 196/35 - 229/30 [m²]	172/40 - 196/35 - 229/30 [m²]	249/40 - 285/35 - 333/30 [m²]
	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]
	140 [kg]	140 [kg]	175 [kg]
	170 [°C]	170 [°C]	140 [°C]
	6,6 [g/s]	6,6 [g/s]	9,4 [g/s]

202_Soapstone 110_Salt and pepper 111_Old amber 105_Bordeaux



CE

EN 14785
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BStV



Musa



	AIR	COMFORT AIR	HYDRO 15	HYDRO 22 *
POWER max	9,5 - 8.170 [kW-kcal/h]	11,5 - 9.890 [kW-kcal/h]	15,4-13.244 [kW-kcal/h] water 13-11.180[kW-kcal/h]	22,3-19.178 [kW-kcal/h] water 18-15.480[kW-kcal/h]
POWER min	2,4 - 2.064 [kW-kcal/h]	2,4 - 2.064 [kW-kcal/h]	4,4-3.784 [kW-kcal/h] water 3-2.580[kW-kcal/h]	4,4-3.784 [kW-kcal/h] water 3-2.580[kW-kcal/h]
	91,7 / 94,1 [%]	90,2 / 94,1 [%]	92,1 / 95 [%]	92,5 / 95 [%]
	44 [l]	44 [l]	44 [l]	44 [l]
	pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]
	~ 0,6 / ~ 2,0 [kg/h]	~ 0,6 / ~ 2,2 [kg/h]	~ 0,9 / ~ 3,4 [kg/h]	~ 0,9 / ~ 4,9 [kg/h]
	~ 48 / ~ 15 [h]	~ 48 / ~ 13 [h]	~ 32 / ~ 9 [h]	~ 28 / ~ 5 [h]
	204/40 - 233/35 - 272/30 [m²]	247/40 - 283/35 - 330/30 [m²]	332/40 - 379/35 - 443/30 [m²]	481/40 - 550/35 - 642/30 [m²]
	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]
	160 [kg]	160 [kg]	190 [kg]	190 [kg]
	180 [°C]	190 [°C]	145 [°C]	160 [°C]
	7,7 [g/s]	9,9 [g/s]	10,4 [g/s]	12,6 [g/s]

302_White 313_Silver 308_Dark 304_Bordeaux



CE

EN 14785
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BStV



Suite



	AIR	COMFORT AIR	HYDRO 15	HYDRO 22 *
POWER max	9,5 - 8.170 [kW-kcal/h]	11,5 - 9.890 [kW-kcal/h]	15,4-13.244 [kW-kcal/h] water 13-11.180[kW-kcal/h]	22,3-19.178 [kW-kcal/h] water 18-15.480[kW-kcal/h]
POWER min	2,4 - 2.064 [kW-kcal/h]	2,4 - 2.064 [kW-kcal/h]	4,4-3.784 [kW-kcal/h] water 3-2.580[kW-kcal/h]	4,4-3.784 [kW-kcal/h] water 3-2.580 [kW-kcal/h]
	91,7 / 94,1 [%]	90,2 / 94,1 [%]	92,1 / 95 [%]	92,5 / 95 [%]
	44 [l]	44 [l]	44 [l]	44 [l]
	pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]
	~ 0,6 / ~ 2,0 [kg/h]	~ 0,6 / ~ 2,2 [kg/h]	~ 0,9 / ~ 3,4 [kg/h]	~ 0,9 / ~ 4,9 [kg/h]
	~ 48 / ~ 15 [h]	~ 48 / ~ 13 [h]	~ 32 / ~ 9 [h]	~ 28 / ~ 5 [h]
	204/40 - 233/35 - 272/30 [m³]	247/40 - 283/35 - 330/30 [m³]	332/40 - 379/35 - 443/30 [m³]	481/40 - 550/35 - 642/30 [m³]
	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]
	160 [kg]	160 [kg]	190 [kg]	190 [kg]
	180 [°C]	190 [°C]	145 [°C]	160 [°C]
	7,7 [g/s]	9,9 [g/s]	10,4 [g/s]	12,6 [g/s]

110_Salt and pepper 111_Old amber 105_Bordeaux



CE

EN 14785
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BStV



Pellet / 156

Club



	AIR	COMFORT AIR	HYDRO 15	HYDRO 22 *
POWER max	9,5 - 8.170 [kW-kcal/h]	11,5 - 9.890 [kW-kcal/h]	15,4 - 13.244 [kW-kcal/h] water 13 - 11.180 [kW-kcal/h]	22,3-19.178 [kW-kcal/h] water 18-15.480[kW-kcal/h]
POWER min	2,4 - 2.064 [kW-kcal/h]	2,4 - 2.064 [kW-kcal/h]	4,4 - 3.784 [kW-kcal/h] water 3 - 2.580 [kW-kcal/h]	4,4-3.784 [kW-kcal/h] water 3-2.580[kW-kcal/h]
	91,7 / 94,1 [%]	90,2 / 94,1 [%]	92,1 / 95 [%]	92,5 / 95 [%]
	44 [l]	44 [l]	44 [l]	44 [l]
	pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6-8 x 3÷40 [mm]
	~ 0,6 / ~ 2,0 [kg/h]	~ 0,6 / ~ 2,2 [kg/h]	~ 0,9 / ~ 3,4 [kg/h]	~ 0,9 / ~ 4,9 [kg/h]
	~ 48 / ~ 15 [h]	~ 48 / ~ 13 [h]	~ 32 / ~ 9 [h]	~ 28 / ~ 5 [h]
	204/40 - 233/35 - 272/30 [m³]	247/40 - 283/35 - 330/30 [m³]	332/40 - 379/35 - 443/30 [m³]	481/40 - 550/35 - 642/30 [m³]
	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]
	160 [kg]	160 [kg]	190 [kg]	190 [kg]
	180 [°C]	190 [°C]	145 [°C]	160 [°C]
	7,7 [g/s]	9,9 [g/s]	10,4 [g/s]	12,6 [g/s]

102_White 107_Black 109_Sand 105_Bordeaux 240_Serpentino















CE

EN 14785
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BStV



Pellet / 157

Legenda

	Potenza termica utile max [kW-kcal/h]	Nominal heat output [kW-kcal/h]	Puissance thermique utile max [kW-kcal/h]	Max Nutzheizleistung [kW-kcal/h]	Potencia térmica útil máx.[kW-kcal/h]
	Potenza termica utile min [kW-kcal/h]	Reduced heat output [kW-kcal/h]	Puissance thermique utile min [kW-kcal/h]	Min Nutzheizleistung [kW-kcal/h]	Potência térmica útil min [kW-kcal/h]
	Rendimento al max / al min [%]	Efficiency at max / at min [%]	Rendement au max / au min [%]	Kirkungsgrad bei Max.-Betr. / bei Min.-Betr. [%]	Rendimiento al máx / al mín [%]
	Capacità serbatoio [l]	Hopper capacity [l]	Capacité du réservoir [l]	Fassungsvermögen Behälter [l]	Capacidad depósito [l]
	Tipo di combustibile	Fuel type	Type de combustible	Brennstoffart	Tipo de combustibile
	Consumo orario (min/max) [kg/h]	Hourly consumption (min/max) [kg/h]	Consommation horaire (min/max) [kg/h]	Stündlicher Verbrauch (min/max) [kg/h]	Consumo por hora mín./máx [kg/h]
	Autonomia (al min/al max) [h]	Runtime (at min/at max)[h]	Autonomie (au min/au max) [h]	Autonomie (bei Mindestleistung/bei Höchstleistung) [h]	Autonomía al mín./al máx [h]
	Volume riscaldabile* [m ³]	Heatable volume* [m ³]	Volume de chauffe* [m ³]	Raumheizvermögen* [m ³]	Volumen que puede calentarse* [m ³]
	Diametro uscita fumi [cm]	Diameter of smoke outlet pipe [cm]	Diamètre de sortie des fumées [cm]	Durchmesser Rauchabzug [cm]	Diámetro salida humos [cm]
	Peso [kg]	Weight [kg]	Poids [kg]	Gewicht [kg]	Peso [kg]
	Temperatura fumi [°C]	Smoke temperature [°C]	Température des fumées [°C]	Rauchgastemperatur [°C]	Temperatura humos [°C]
	Portata massica dei fumi [g/s]	Massive smoke capacity [g/s]	Débit massique des fumées [g/s]	Massenreichweite des Rauchs [g/s]	Caudal en masa de humos [g/s]

- Volume riscaldabile a seconda del bisogno di 40-35-30 kcal/h per m³
Heatable volume based on needs of 40-35-30 kcal/h per m³
Volume de chauffe, selon le besoin, de 40-35-30 kcal/h per m³
Beheizbares Volumen je nach dem Bedarf an 40-35-30 kcal/h per m³
Volumen que puede calentarse en función de las necesidades de 40-35-30 kcal/h per m³

- ★ Disponibile con scambiatore per la produzione di acqua sanitaria.
Available with an exchanger for dhw production.
Disponible avec un échangeur pour la production d'eau sanitaire.
Ist mit einem austauscher für die produktion von sanitärwasser verfügbar.
Equipada con intercambiador para la producción de agua sanitaria.

- ★★ Stufa Hydro dotata di ventilatore ambiente.
Hydro stove equipped with room fan.
Poêle Hydro doté d'un ventilateur ambient.
Mit Raumgebläse ausgestattet waserführender Ofen.
Estufa hydro equipada con ventilador ambiente.

- ★★★ In corso di certificazione.
Certification currently in progress.
En cours de certification.
Zertifizierung wird gerade ausgeführt.
En curso de certificación.